

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

- * Rådets förordning (EG) nr 2611/97 av den 15 december 1997 om ändring av förordning (EEG) nr 2390/89 om allmänna bestämmelser om import av vin, druvsaft och druvmust 1
- * Rådets förordning (EG) nr 2612/97 av den 15 december 1997 om ändring av förordning (EEG) nr 1873/84 om tillstånd att bjuda ut till försäljning eller avsätta för direkt konsumtion vissa importerade viner som kan ha genomgått andra enologiska processer än de som föreskrivs i förordning (EEG) nr 822/87 2
- * Rådets förordning (EG) nr 2613/97 av den 15 december 1997 om tillstånd för Portugal att bevilja stöd till producenter av sockerbetor och om avskaffande av allt nationellt stöd från och med regleringsåret 2001/2002 3
- * Rådets förordning (EG) nr 2614/97 av den 15 december 1997 om finansiellt bidrag från gemenskapen till Internationella fonden för Irland 5
- * Rådets förordning (EG) nr 2615/97 av den 18 december 1997 antagande av det protokoll vari fastställs de fiskemöjligheter och de finansiella motpartsmedel som avses i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissaus regering om fiske utanför Guinea-Bissaus kust under tiden från och med den 16 juni 1997 till och med den 15 juni 2001 7
- * Kommissionens förordning (EG) nr 2616/97 av den 16 december 1997 om ändring av förordning (EG) nr 1445/95 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn 8
- * Kommissionens förordning (EG) nr 2617/97 av den 16 december 1997 om ändring av förordning (EEG) nr 1481/86 om fastställande av priser på färska eller kylda slaktkroppar av lamm på gemenskapens representativa marknader och om registrering av priserna på vissa andra slaktkroppskvaliteter för får inom gemenskapen 13

* Kommissionens beslut nr 2618/97/EKSG av den 23 december 1997 om fastställande av avgiftssatserna för budgetåret 1998 och om ändring av beslut nr 3/52/EKSG om fastställande av belopp och föreskrifter för tillämpning av de avgifter som anges i artiklarna 49 och 50 i fördraget.....	20
* Kommissionens förordning (EG) nr 2619/97 av den 22 december 1997 om upphörande av fiske efter liten hälleflundra med fartyg under portugisisk flagg	23
Kommissionens förordning (EG) nr 2620/97 av den 23 december 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	24
* Kommissionens direktiv 97/73/EG av den 15 december 1997 om införande av ett verksamt ämne (imazalil) i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden (!)	26

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

97/867/EG:

* Kommissionens beslut av den 5 december 1997 om bidrag för 1997 från gemenskapen till finansieringen av ett bekämpningsprogram mot skadegörare på växter och växtprodukter i de franska utomeuropeiska departementen	29
---	----

97/868/EG:

* Kommissionens beslut av den 5 december 1997 om gemenskapens bidrag till finansiering av ett åtgärdsprogram för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter för Madeira 1997	36
---	----

97/869/EG:

* Kommissionens beslut av den 11 december 1997 om ändring av beslut 97/467/EG om upprättande av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av kött av kanin och hägnat vilt (!).....	43
---	----

97/870/EG:

* Kommissionens beslut av den 16 december 1997 om ändring av beslut 96/385/EG om godkännande av planen för begränsning och utrotning av bovin spongiform encefalopati (BSE) i Förenade kungariket (!)	45
---	----

97/871/EG:

* Kommissionens beslut av den 16 december 1997 om ändring av beslut 97/467/EG om upprättande av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av kött av kanin och hägnat vilt (!).....	47
---	----

Rättelser

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2568/97 av den 18 december 1997 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget (EGT L 349 av den 19.12.1997)	49
---	----

Meddelande till läsare (se omslagets tredje sida)



(!) Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2611/97

av den 15 december 1997

om ändring av förordning (EEG) nr 2390/89 om allmänna bestämmelser om import av vin, druvsaft och druvmust

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin⁽¹⁾, särskilt artikel 70.2 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

I artiklarna 1.2 och 2 i rådets förordning (EEG) nr 2390/89⁽²⁾ meddelas föreskrifter om importförmåner för vinprodukter med ursprung i tredje land som lämnat särskilda garantier vad avser ursprungs- och motsvarighetsbevis och en analysrapport. I artikel 3.2 i samma förordning begränsas dessa förmåner till att avse en

försöksperiod som löper ut den 31 december 1997. Med beaktande av den nödvändiga tidsfristen för att granska genomförandet av den framtida ordningen bör denna period förlängas fram till och med den 31 december 1998.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 3.2 i förordning (EEG) nr 2390/89 skall datumet "den 31 december 1997" ersättas med datumet "den 31 december 1998".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 december 1997.

På rådets vägnar

F. BODEN

Ordförande

(¹) EGT L 84, 27.3.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2087/97 (EGT L 292, 25.10.1997, s. 1).

(²) EGT L 232, 9.8.1989, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 127/97 (EGT L 24, 25.1.1997, s. 1).

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2612/97

av den 15 december 1997

om ändring av förordning (EEG) nr 1873/84 om tillstånd att bjuda ut till försäljning eller avsätta för direkt konsumtion vissa importerade viner som kan ha genomgått andra enologiska processer än de som föreskrivs i förordning (EEG) nr 822/87

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin⁽¹⁾, särskilt artikel 73.1 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

I artikel 70.1 i förordning (EEG) nr 822/87 föreskrivs att de produkter som avses i artikel 1.2 punkterna a och b i den förordningen inte får importeras annat än om de åtföljs av ett intyg som bestyrker att dessa produkter är i överensstämmelse med de bestämmelser som gäller för framställning, avsättning och, i förekommande fall, leverans för direkt mänsklig konsumtion i det tredje land där de har sitt ursprung.

I artikel 73.1 i ovannämnda förordning föreskrivs att de ifrågavarande importerade produkterna, som har varit föremål för enologiska behandlingar som inte är tillåtna enligt gemenskapsreglerna eller som inte överensstämmer

med bestämmelserna i den nämnda förordningen eller med dem som beslutats genom tillämpning av denna, inte, utan att undantag beviljas, får erbjudas eller levereras för direkt mänsklig konsumtion. Rådet har beslutat om undantag från denna princip genom förordning (EEG) nr 1873/84⁽²⁾. Giltighetstiden för detta undantag löper ut den 31 december 1997. Giltighetstiden för detta undantag bör förlängas fram till och med den 31 december 1998 för att samrådet mellan kommissionen och berörda tredje länder för att uppnå en överenskommelse inom sektorn för vinprodukter skall kunna fullföljas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 1.1 andra stycket i förordning (EEG) nr 1873/84 skall datumet "den 31 december 1997" ersättas med datumet "den 31 december 1998".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 december 1997.

På rådets vägnar

F. BODEN

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 84, 27.3.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2087/97 (EGT L 292, 25.10.97, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 176, 3.7.1984, s. 6. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 128/97 (EGT L 24, 25.1.1997, s. 2).

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2613/97

av den 15 december 1997

om tillstånd för Portugal att bevilja stöd till producenter av sockerbetor och om avskaffande av allt nationellt stöd från och med regleringsåret 2001/2002

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 42 och 43 i detta,

Artikel 1

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

1. Under regleringsåren 1998/1999 till 2000/2001 tillåts Portugal att, enligt de villkor som anges i punkt 2, bevilja ett anpassningsstöd till producenter av sockerbetor på fastlandet inom sitt territorium.

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾, och

2. Stödet som avses i punkt 1 får endast beviljas för produktion av socker som motsvarar gränserna för A- och B-kvoterna till varje sockerproducerande företag i den region som avses i punkt 1.

med beaktande av följande:

För den produktion som avses i första stycket får stödets enhetsbelopp inte överskrida

Betodlingen i Portugal, som just har startat, är åtminstone i startfasen missgynnad av naturliga produktionssvårigheter. För att skydda betodlingen bör sockerbetsodlare uppmuntras att öka sin produktion genom att Portugal tillåts bevilja ett tillfälligt och avtagande anpassningsstöd under en period av tre regleringsår från 1998/1999 till 2000/2001.

— 6,21 ecu per 100 kg vitsocker för regleringsåret 1998/1999,

— 4,66 ecu per 100 kg vitsocker för regleringsåret 1999/2000,

— 3,11 ecu per 100 kg vitsocker för regleringsåret 2000/2001.

Portugal har för fastlandet, genom rådets förordning (EG) nr 1599/96⁽³⁾, tilldelats en nationell grundtilldelning om 70 000 ton socker för produktion av socker från sockerbetor. För detta ändamål har ett sockerbolag nyligen bildats med medfinansiering från gemenskapen för förädling av betor. Det är följaktligen lämpligt att tillåta en lämplig stödnivå.

3. Portugal skall underrätta kommissionen om de åtgärder som vidtas för varje regleringsår med tillämpning av punkterna 1 och 2.

Artikel 2

Från och med regleringsåret 2001/2002 skall det stöd som avses i artikel 1, liksom de stöd som avses i artikel 46 i förordning (EEG) nr 1785/81 avskaffas.

Det bör för övrigt bestämmas att från och med regleringsåret 2001/2002 kommer allt nationellt stöd som tillåts genom artikel 46 i rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽⁴⁾, att avskaffas.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT C 263, 29.8.1997, s. 12.

⁽²⁾ EGT C 371, 8.12.1997.

⁽³⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 43.

⁽⁴⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96 (EGT L 206, 16.8.1996, s. 43).

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 december 1997.

På rådets vägnar

F. BODEN

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2614/97

av den 15 december 1997

om finansiellt bidrag från gemenskapen till Internationella fonden för Irland

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 235 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾, och

med beaktande av följande:

1. Programmen inom Internationella fonden för Irland, nedan kallad fonden, uppmuntrar samarbete över gränsen och mellan befolkningsgrupperna och främjar därvid dialog och försoning mellan nationer och unioner.
2. Fonden är ett exempel på framgångsrikt engelsk-irländskt samarbete för att främja försoning mellan de båda befolkningsgrupperna och ekonomiska och sociala framsteg för dem.
3. Mellan åren 1989 och 1995 togs varje år 15 miljoner ecu ur gemenskapsbudgeten till stöd för sådana projekt som genomförs av fonden, som innebär en verklig extrainsats i de berörda områdena.
4. I enlighet med rådets förordning (EG) nr 2687/94 av den 31 oktober 1994 om finansiellt bidrag från gemenskapen till Internationella fonden för Irland⁽³⁾ skall det belopp som föreskrivs med avseende på budgetförfarandet för vart och ett av räkenskapsåren 1995, 1996 och 1997 vara 20 miljoner ecu.
5. De utvärderingsrapporter som utarbetats i enlighet med artiklarna 3 och 5 i förordning (EG) nr 2687/94 har bekräftat att gemenskapens bidrag verkligen har använts i enlighet med fondens mål och de kriterier som definieras i artikel 2 första och andra styckena i ovan nämnda förordning.
6. Förordning (EG) nr 2687/94 löper ut den 31 december 1997.
7. Fredsprocessen på Nordirland kräver fortsatt stöd från gemenskapen även därefter.
8. Kommissionen fattade den 28 juli 1995 ett beslut varigenom stöd från strukturfonderna beviljas till det särskilda stödprogrammet för fred och försoning på Nordirland och i Irlands gränsgrevskap.
9. Fonden bör i enlighet med det avtal varigenom den inrättades och i första hand använda gemenskapens bidrag till projekt som överensstämmer med de insatser som finansieras genom det särskilda stödprogrammet för fred och försoning (PEACE).
10. Sådant stöd bör utformas som finansiella bidrag under en tid om ytterligare två år.
11. Det är nödvändigt att säkerställa att fondens stöd och det stöd som finansieras genom gemenskapens strukturpolitik samordnas på lämpligt sätt.
12. Stöd från fonden kan endast bli verkningsfullt om det kommer till stånd som tilläggsinsats och inte som ersättning för andra offentliga eller privata utgifter.
13. En utvärderingsrapport med granskning av fondens resultat och bedömning av om fortsatt bidrag bör ges bör utarbetas före den 1 april 1999.
14. Gemenskapens bidrag till fonden anses behöva uppgå till 17 miljoner ecu angivet i löpande penningvärde för vart och ett av räkenskapsåren 1998 och 1999.
15. Detta stöd kommer att medverka till att stärka solidariteten mellan medlemsstaterna och mellan deras folk.
16. Fördraget innehåller, för antagande av denna förordning, inga andra befogenheter än dem i artikel 235.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För vart och ett av räkenskapsåren 1998 och 1999 skall ett årligt bidrag betalas till fonden. Bidragets belopp skall bestämmas inom ramen för det årliga budgetförfarandet.

Artikel 2

Fonden skall i enlighet med det avtal varigenom den inrättades i första hand använda bidraget för projekt över gränsen eller mellan befolkningsgrupperna och i synnerhet för sådana som överensstämmer med målen i det särskilda stödprogrammet för fred och försoning (PEACE) och andra strukturfondsprogram.

⁽¹⁾ EGT C 190, 21.6.1997, s. 14.

⁽²⁾ EGT C 371, 8.12.1997.

⁽³⁾ EGT L 286, 5.11.1994, s. 5.

Bidraget skall användas på ett sådant sätt att det leder till en verklig extrainsats i de berörda områdena och bör därför inte ersätta andra privata eller offentliga utgifter.

Kommissionen skall företrädas av en observatör vid fondens styrelsemöten.

Artikel 3

Kommissionen skall svara för samordningen mellan det stöd fonden ansvarar för och det som finansieras genom gemenskapens strukturpolitik. Kommissionen skall underrätta behöriga tillsynskommittéer om fondens verksamhet.

Artikel 4

Kommissionen skall, tillsammans med fondens styrelse, införa lämpliga bestämmelser för reklam och information i syfte att sprida kunskap om gemenskapens deltagande i projekt som finansieras av fonden.

Artikel 5

Kommissionen skall förvalta bidragen.

Kommissionen skall senast den 1 april 1999 överlämna en årsrapport till budgetmyndigheten som bland annat innehåller följande:

- En översikt över fondens verksamhet.
- En förteckning över de projekt som mottagit stöd.
- En utvärdering av stödets art och dess verkan särskilt med beaktande av fondens mål och de kriterier som anges i artikel 2 första och andra styckena.
- En bilaga som innehåller utfallet av de kontroller och översyner som utförts av kommissionens företrädare

eller dess ombud, särskilt vad gäller samordningen mellan fondens verksamhet och den som genomförs inom ramen för gemenskapens strukturpolitik.

Artikel 6

Det årliga bidraget skall betalas i två delutbetalningar enligt följande:

- a) Ett förskott på 80 % skall betalas när fondens styrelseordförande har undertecknat kommissionens standardförbindelse om stöd och har förpliktigt sig att använda bidraget i enlighet med artikel 2 och kommissionen har mottagit och godkänt förmånstagarens årliga verksamhetsrapport och de reviderade räkenskaperna avseende föregående räkenskapsår.
- b) Kvarvarande 20 % skall betalas när kommissionen har mottagit och godkänt förmånstagarens årliga verksamhetsrapport och reviderade räkenskaper för det räkenskapsår då gemenskapens bidrag betalades.

Artikel 7

Kommissionen skall före den 1 april 1999 överlämna en utvärderingsrapport till Europaparlamentet och rådet som bedömer om fortsatt bidrag bör ges efter år 1999.

Artikel 8

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1998.

Den skall tillämpas till och med den 31 december 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 december 1997.

På rådets vägnar

J.-C. JUNCKER

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2615/97

av den 18 december 1997

antagande av det protokoll vari fastställs de fiskemöjligheter och de finansiella motpartsmedel som avses i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissaus regering om fiske utanför Guinea-Bissaus kust under tiden från och med den 16 juni 1997 till och med den 15 juni 2001

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta, jämförd med artikel 228.2 första meningen och 228.3 första stycket,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽¹⁾, och

med beaktande av följande:

I enlighet med avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissaus regering om fiske utanför Guinea-Bissaus kust⁽²⁾, förde de båda parterna förhandlingar för att besluta om de ändringar eller tillägg som skall göras i avtalet sedan giltighetstiden för det protokoll som bilagts detta avtal har löpt ut.

Förhandlingarna ledde till att ett nytt protokoll, vari fastställs de fiskemöjligheter och de finansiella motpartsmedel som avses i ovannämnda avtal för tiden från och med den 16 juni 1997 till och med den 15 juni 2001, paraferades den 4 juni 1997.

Det ligger i gemenskapens intresse att godkänna detta protokoll.

Det är viktigt att fastställa nyckeln för fördelning av fiskemöjligheterna mellan medlemsstaterna på grundval av fördelningen av de traditionella fiskemöjligheterna inom ramen för fiskeavtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det protokoll, vari fastställs de fiskemöjligheter och de finansiella motpartsmedel som avses i avtalet mellan

Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissaus regering om fiske utanför Guinea-Bissaus kust under tiden från och med den 16 juni 1997 till och med den 15 juni 2001, godkänns på gemenskapens vägnar.

Protokollets text bifogas denna förordning⁽³⁾.

Artikel 2

De fiskemöjligheter som fastställs genom protokollet skall fördelas mellan medlemsstaterna enligt följande nyckel:

a) Räkfiske:

Italien	4 000 BRT
Portugal	3 200 BRT
Spanien	2 400 BRT

b) Fiske av bläckfisk/fisk:

Italien	1 000 BRT
Spanien	2 000 BRT

Om licensansökningarna från dessa medlemsstater inte uttömmar de fiskemöjligheter som fastställs genom protokollet får kommissionen beakta licensansökningar från alla andra medlemsstater.

Artikel 3

Rådets ordförande befullmäktigas att utse de personer som skall vara bemyndigade att med för gemenskapen bindande verkan underteckna protokollet.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 december 1997.

På rådets vägnar

F. BODEN

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 371, 8.12.1997.

⁽²⁾ EGT L 226, 29.8.1980, s. 33.

⁽³⁾ EGT C 342, 12.12.1997.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2616/97

av den 16 december 1997

om ändring av förordning (EG) nr 1445/95 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2321/97⁽²⁾, särskilt artiklarna 9 och 13 i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 7 i kommissionens förordning (EG) nr 1445/95 av den 26 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn och om upphävande av förordning (EEG) nr 2377/80⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2469/97⁽⁴⁾, krävs för all export av produkter för vilka exportbidrag begärs att det uppvisas en exportlicens med förutfastställelse av exportbidraget.

För att säkerställa en sund förvaltning av exporten, särskilt de kvantiteter fryst nötkött från interventionslager som är avsedda för export till tredje land utan exportbidrag, bör det för all export av sådana produkter som avses i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 805/68 samt produkter som omfattas av KN-nummer 0102 10, 1602 50 31–1602 50 80 och 1602 90 69 krävas att det uppvisas en exportlicens.

Till följd av detta nya krav är det nödvändigt att genomföra vissa tekniska ändringar, särskilt när det gäller licensernas giltighetstid, beloppet av säkerheten och medlemsstaternas regelbundet återkommande meddelanden.

Vb-n

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1445/95 ändras på följande sätt:

1. Artikel 7 skall ersättas med följande:

"Artikel 7

För all export av de produkter som avses i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 805/68 och produkter

som omfattas av KN-nummer 0102 10, 1602 50 31–1602 50 80 och 1602 90 69 skall en exportlicens uppvisas."

2. Artikel 8 skall ersättas med följande:

"Artikel 8

1. När det gäller export av produkter för vilka exportbidrag begärs och för vilken det krävs att det uppvisas en exportlicens med förutfastställelse av exportbidraget skall licenserna vara giltiga

— 75 dagar för produkter som omfattas av KN-nummer 0102 och 1602,

— 30 dagar för andra produkter

från och med dagen för utfärdandet enligt artikel 21.2 i förordning (EEG) nr 3719/88.

Exportlicenser för produkter inom sektorn för nötkött som utfärdas enligt det förfarande som avses i artikel 44 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall dock vara giltiga fram till och med slutet av den fjärde månaden efter dagen för utfärdandet enligt artikel 21.2 i nämnda förordning.

2. När det gäller export för vilken exportbidrag inte begärs skall licenserna vara giltiga

— 45 dagar för export av fryst nötkött från interventionslager,

— 60 dagar för andra produkter

från och med dagen för utfärdandet enligt artikel 21.1 i förordning (EEG) nr 3719/88.

I fält 20 på licensansökningarna och licenserna skall följande anges:

— 'Interventionsprodukt utan exportbidrag (Förordning (EG) nr 2616/97)' när det gäller sådana licenser som avses i första strecksatsen.

— 'Utan exportbidrag' när det gäller sådana licenser som avses i andra strecksatsen.

3. I fält 15 på licensansökningarna och licenserna skall produktbeteckningen anges, i fält 16 den tolvstaviga produktkoden enligt exportbidragsnomenklaturen för jordbruksprodukter och i fält 7 bestämmelselandet.

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT L 322, 25.11.1997, s. 25.

⁽³⁾ EGT L 143, 27.6.1995, s. 35.

⁽⁴⁾ EGT L 341, 12.12.1997, s. 8.

4. De produktslag som avses i artikel 13a andra stycket i förordning (EEG) nr 3719/88 förtecknas i bilaga III."

3. Artikel 9 skall ersättas med följande:

"Artikel 9

1. Säkerheten för exportlicenser med förutfastställelse av exportbidraget skall vara

- a) 44 ecu per djur för levande djur,
- b) 29 ecu per 100 kg för produkter som omfattas av kod 0201 30 00 9100 enligt exportbidragsnomenklaturen för jordbruksprodukter,
- c) 16 ecu per 100 kg nettovikt för andra produkter.

2. Säkerheten för andra licenser än sådana som avses i punkt 1 skall vara

- a) 7 ecu per djur för levande djur,
- b) 3 ecu per 100 kg nettovikt för andra produkter."

4. I artikel 10 skall punkt 1 ersättas med följande:

"1. Exportlicenser med förutfastställelse av exportbidraget vilka avses i artikel 8.1 skall utfärdas den femte arbetsdagen efter den dag då ansökan inlämnats, såvida inte kommissionen under tiden har vidtagit någon av de särskilda åtgärder som avses i punkt 2. Export inom ramen för artikel 14a i förordning (EEG) nr 3719/88 skall dock inte omfattas av denna tidsfrist."

5. Artikel 11 skall ersättas med följande:

"Artikel 11

1. Den kvantitet som exporteras inom ramen för den tolerans som avses i artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall inte berättiga till exportbidrag när denna export sker med en sådan licens som avses i artikel 8.1 och i fält skall 22 följande anges:

'Exportbidrag för...ton (kvantitet för vilken licensen utfärdats)'

2. Bestämmelserna i artikel 20.3 b andra strecksatsen i kommissionens förordning (EEG) nr 3665/87 (*) skall inte gälla för det särskilda exportbidrag som utgår för urbenat kött som producerats inom ramen för kommissionens förordning (EEG) nr 1964/82 (**), när produkterna omfattas eller har omfattats av den ordning som avses i artikel 5 i rådets förordning (EEG) nr 565/80 (***).

(*) EGT L 351, 14.12.1987, s. 1.

(**) EGT L 212, 21.7.1982, s. 48.

(***) EGT L 62, 7.3.1980, s. 5."

6. I artikel 13 skall punkt 1 ersättas med följande:

"1. Medlemsstaterna skall meddela kommissionen följande:

— varje måndag och torsdag senast klockan 12.00:

a) 1.1. Mängden ansökningar om licens med förutfastställelse av exportbidraget enligt artikel 8.1 som inkommit till och med sista föregående arbetsdag, eller att inga sådana inkommit.

1.2. Mängden ansökningar om licens enligt artikel 44 i förordning (EEG) nr 3719/88 som inkommit till och med sista föregående arbetsdag, eller att inga sådana inkommit.

1.3. Mängden ansökningar om licenser enligt artikel 8.2 första strecksatsen

som inkommit till och med sista föregående arbetsdag.

b) 1.1. De kvantiteter för vilka licenser har utfärdats inom ramen för artikel 10.5 till och med sista föregående arbetsdag, eller att inga sådana har utfärdats.

1.2. De kvantiteter för vilka licenser har utfärdats till och med sista föregående arbetsdag på grundval av en sådan ansökan som avses i artikel 44 i förordning (EEG) nr 3719/88, med uppgift om inlämningsdatum för licensansökan och bestämmelseland.

c) De kvantiteter för vilka ansökan om exportbidrag har dragits tillbaka i det fall som avses i artikel 10.4.

— före den 15 i varje månad för närmast föregående månad:

d) Mängden licensansökningar enligt artikel 14a i förordning (EEG) nr 3719/88.

e) De kvantiteter för vilka licenser har utfärdats enligt artikel 8.1, men som inte har utnyttjats.

f) De kvantiteter för vilka licenser har utfärdats enligt artikel 8.2 första strecksatsen, men som inte har utnyttjats helt.

g) De ansökningar om sådana exportlicenser som avses i artikel 8.2 andra strecksatsen."

7. Bilaga IV skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 2 januari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 december 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

"BILAGA IV

Tillämpning av förordning (EG) nr 1445/95

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION GD VI/D/2 – Sektor för nötkött

Meddelande om exportlicenser – Nötkött

Avsändare:

Datum:

Medlemsstat:

Kontaktperson:

Telefon:

Telefax:

Mottagare: GD VI/D/2, fax: (32 2) 296 60 27

*Del A – Meddelande för måndag och torsdag
för perioden –*

1. Artikel 13.1 a 1.1

Produktslag	Begärd kvantitet	Bestämmelseland (*)

2. Artikel 13.1 a 1.2

Produktslag	Begärd kvantitet	Bestämmelseland (*)

3. Artikel 13.1 a 1.3

Produktslag	Begärd kvantitet	Bestämmelseland (*)

4. Artikel 13.1 b 1.1

Produktslag	Kvantitet för vilken licens utfärdats	Datum för inlämnande av ansökan	Bestämmelseland (*)

(*) Använd de koder för bestämmelseländer som återfinns i förordning (EG) 3478/93 (EGT) L 317, 18.12.1993, s. 32). Om ingen motsvarande kod finns angiven, bör dock landsnamnet skrivas ut helt.

5. Artikel 13.1 b 1.2

Produktslag	Kvantitet för vilken licens utfärdats	Datum för inlämnande av ansökan	Bestämmelse land (!)

6. Artikel 13.1 c

Produktslag	Kvantitet för vilken ansökan dragits tillbaka	Bestämmelse land (!)

Del B – Månadsmeddelande

1. Artikel 13.1 d

Produktslag	Begärd kvantitet	Bestämmelse land (!)

2. Artikel 13.1 e

Produktslag	Ej utnyttjad kvantitet	Bestämmelse land (!)	Bidragsbelopp

3. Artikel 13.1 f

Produktslag	Ej utnyttjad kvantitet	Bestämmelse land (!)	Bidragsbelopp

4. Artikel 13.1 g

Produktslag	Begärd kvantitet	Bestämmelse land (!)

(!) Använd de koder för bestämmelseländer som återfinns i förordning (EG) nr 3478/93 (EGT L 317, 18.12.1993, s. 32). Om ingen motsvarande kod finns angiven, bör dock landsnamnet skrivas ut helt."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2617/97

av den 16 december 1997

om ändring av förordning (EEG) nr 1481/86 om fastställande av priser på färska eller kylda slaktkroppar av lamm på gemenskapens representativa marknader och om registrering av priserna på vissa andra slaktkroppskvaliteter för får inom gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3013/89 av den 25 september 1989 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1589/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.5 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EEG) nr 1481/86⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2344/96⁽⁴⁾, anges reglerna för fastställande av priser på färska eller kylda slaktkroppar av lamm på gemenskapens representativa marknader, såväl som för registrering av priserna på vissa andra slaktkroppskvaliteter av får inom gemenskapen.

Mot bakgrund av tillgängliga sifferuppgifter om fårproduktionen bör de koefficienter som används för att beräkna priset på slaktkroppar av får på gemenskapens representativa marknader anpassas.

Mot bakgrund av de erfarenheter man gjort och med tanke på nödvändigheten av att öka öppenheten vid registreringen av medlemsstaternas marknadspriser bör man, när så är möjligt, vid registreringen ta med de priser som noterats för de olika kvaliteterna i de klassificeringsskalor som fastställs i bilagorna till rådets förordning (EEG) nr 2137/92⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1278/94⁽⁶⁾, och som motsvarar de kriterier för definition av standardkvalitet som fastställs i rådets förordning (EEG) nr 338/91⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1278/94.

Fört att de priser som noterats enligt skalan för klassificering i varje medlemsstat skall vara så representativa som möjligt är det nödvändigt att fastställa ett genomsnittspris för varje medlemsstat, och vad gäller Förenade kungariket

ett genomsnittspris för Storbritannien och Nordirland var för sig. I detta syfte är det lämpligt att för varje kvalitet vikta det noterade priset med en koefficient som anger hur betydelsefull varje kvalitet är i förhållande till klassificeringsskalan i varje medlemsstat.

Det genomsnittspris som noterats enligt klassificeringsskalan bör upptas på förteckningen över varje medlemsstats samtliga representativa marknader, varvid en viktningkoefficient används som anger hur betydelsefull klassificeringsskalan är i förhållande till totalmarknaden i varje medlemsstat.

Då klassificeringsskalan tas med på förteckningen över representativa marknader riskerar man en överlappning med vissa befintliga marknader. Det är därför lämpligt att, beroende på omständigheterna, antingen stryka dessa marknader från förteckningen eller att reducera den vikt de tilldelas på förteckningen i förhållande till hur pass införlivad klassificeringsskalan är med förteckningen.

Förvaltningskommittén för får- och getkött har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 1481/86 ändras på följande sätt:

1. I artikel 2.1 sista stycket skall b utgå
2. I artikel 2.4 skall uttrycket "område 5 och 6" ersättas med "Storbritannien och Nordirland".
3. Artikel 3.2 skall utgå.
4. Bilaga I skall ersättas med bilaga I till denna förordning.
5. Bilaga II skall ersättas med bilaga II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med början av regleringsåret 1998.

⁽¹⁾ EGT L 289, 7.10.1989, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 25.

⁽³⁾ EGT L 130, 16.5.1986, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT L 319, 10.12.1996, s. 3.

⁽⁵⁾ EGT L 214, 30.7.1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 140, 3.6.1994, s. 5.

⁽⁷⁾ EGT L 41, 14.2.1991, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 december 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

"BILAGA I

**KOEFFICIENTER FÖR BERÄKNING AV DET PRIS SOM NOTERATS PÅ GEMENSKAPENS
REPRESENTATIVA MARKNADER**

Belgien	0,38 %
Danmark	0,19 %
Tyskland	3,70 %
Spanien	21,04 %
Frankrike	13,02 %
Grekland	7,12 %
Irland	8,74 %
Italien	4,52 %
Luxemburg	—
Nederländerna	2,25 %
Portugal	2,20 %
Storbritannien	32,63 %
Nordirland	3,17 %
Österrike	0,56 %
Finland	0,13 %
Sverige	0,35 %"

BILAGA II

"BILAGA II

FAKTORER SOM ANVÄNDS VID FASTSTÄLLANDET AV DE PRISER SOM NOTERATS PÅ
GEMENSKAPENS REPRESENTATIVA MARKNADER

A. BELGIEN

1. Representativa marknader	<i>Viktningkoefficient</i>
Sint-Truiden	40 %
Anderlecht	40 %
Kleine plaatselijke markten	} 20 %
Petits marchés régionaux	
2. Kategori	<i>Viktningkoefficient</i>
Agneaux de boucherie	} 100 %
Slachtlammeren	

B. DANMARK

1. Representativa marknader	
a) Regionala marknader	
Det pris som noterats är ett viktat genomsnitt av de priser som noterats på följande noteringsplatser:	
Nørager	<i>Viktningkoefficient</i> 40 %
b) SEUROP-skalan	60 %
2. Kategori	<i>Viktningkoefficient</i>
a) Regionala marknader	
Lam Ekstra	33,3 %
Lam 1. Kvalitet	66,7 %
b) SEUROP-skalan (*)	

C. TYSKLAND

1. Representativa marknader	<i>Viktningkoefficient</i>
a) Regionala marknader	97 %
De priser som noteras i varje delstat skall viktas med koefficienter som kan variera från vecka till vecka och som avspeglar förhållandet mellan det antal djur som slaktats i varje delstat och antalet slaktade djur i hela Förbundsrepubliken Tyskland.	
b) SEUROP-skalan	3 %
2. Kategori	<i>Viktningkoefficient</i>
a) Regionala marknader	
Lammfleisch	100 %
b) SEUROP-skalan (*)	

D. SPANIEN

1. Representativa marknader	<i>Viktningkoefficient</i>
a) Regionala marknader	
Albacete	12 %
Barcelona	8 %
Madrid	8 %
Medina del Campo	14 %
Talavera de la Reina	14 %
Valencia	3 %
Zafra	20 %
Zaragoza	16 %
b) A-skalan	5 %

2. Kategori	Viktningkoefficient
a) Regionala marknader	
Corderos I	50 %
Corderos II	50 %
b) A-skalan	
C1	20 %
C2	80 %

E. FRANKRIKE

1. Representativa marknader	Viktningkoefficient	
	Januari till juni	Juli till december
a) Marché de Rungis	25 %	25 %
b) Regionala marknader		
Paris	13 %	13 %
Limoges	20 %	23 %
Toulouse	16 %	13 %
Avignon	16 %	16 %
c) SEUROP-skalan	10 %	10 %

2. Kategorier

- a) Marché de Rungis: alla kategorier inhemskt producerade lamm på marknaden
- b) Regionala marknader: Agneaux

Vikt	Fettansättningsgrad	Konformationsklass	Viktningkoefficient
12-16 kg	3	E	3,79 %
		U	4,55 %
		R	7,20 %
		O	3,79 %
	4	E	2,66 %
		U	3,41 %
		R	4,93 %
		O	3,03 %
16-19 kg	3	E	3,79 %
		U	4,55 %
		R	7,20 %
		O	3,79 %
	4	E	2,65 %
		U	3,41 %
		R	4,92 %
		O	3,03 %
19-22 kg	3	E	3,78 %
		U	4,54 %
		R	7,19 %
		O	3,78 %
	4	E	2,65 %
		U	3,41 %
		R	4,92 %
		O	3,03 %

- c) SEUROP-skalan (!)

F. GREKLAND

1. Representativa marknader	<i>Viktningkoefficient</i>
a) Regionala marknader	
Aθήνα	15 %
Ιωάννινα	22 %
Κομοτηνή	5 %
Λάρισα	35 %
Τρίπολη	15 %
Χανιά	5 %
b) A-skalan	3 %
2. Kategori	<i>Viktningkoefficient</i>
a) Regionala marknader	
Αμνοί I	50 %
Αμνοί II	50 %
b) A-skalan	
C1	
C2	

Det pris som noteras för var och en av de två kategorierna skall viktas med koefficienter som kan variera från vecka till vecka och som avspeglar förhållandet mellan det antal djur som slaktats i varje kategori och det totala antalet slaktade djur i båda kategorierna.

G. IRLAND

1. Representativa marknader	<i>Viktningkoefficient</i>
a) Slakterier	
Ballyhaunis	18,0 %
Dublin	13,5 %
Camolin	8,5 %
b) Marknader för levande djur	
Ballina	22,5 %
Enniscorthy	12,0 %
Fermoy	10,5 %
c) SEUROP-skalan	10,0 %
2. Kategori	<i>Viktningkoefficient</i>
a) och b) Lamm	100 %
c) SEUROP-skalan (*)	

H. ITALIEN

1. Representativa marknader	<i>Viktningkoefficient</i>
a) Roma	25,0 %
b) Andra marknader:	
Avellino	6,0 %
Firenze	5,0 %
Foggia	22,0 %
Nuoro	19,0 %
L'Aquila	11,0 %
Grosseto	6,0 %
Forli	6,0 %
2. Kategori	<i>Viktningkoefficient</i>
Agnelli I	50 %
Agnelli II	50 %

I. NEDERLÄNDERNA

1. Representativa marknader

Sluis
Kleinere Slachterijen

Viktningkoefficient

De priser som noteras i ett slakteri skall viktas med koefficienter som kan variera från vecka till vecka och som avspeglar förhållandet mellan det antal djur som slaktats i det slakteriet och antalet slaktade djur i hela landet.

2. Kategori

Slachtlammeren

Viktningkoefficient

100 %

J. PORTUGAL

1. Representativa marknader

Alentejo
Ribatejo Oeste
Alentejo

*Kategori**Viktningkoefficient*

Borrego I	80 %
Borrego I	20 %
Borrego II	100 %

2. Kategori

Borregos I
Borregos II

Viktningkoefficient

50 %
50 %

K. STORBRITANNIEN

1. Representativa marknader

a) Boskapsauktioner
Representativa boskapsauktioner i regionerna:
England
Wales
Scotland

Viktningkoefficient

De priser som noteras på representativa boskapsauktioner i alla regioner skall viktas med koefficienter som kan variera från vecka till vecka och som avspeglar förhållandet mellan antalet lamm som sålts på en sådan auktion och antalet som sålts på sådana auktioner i hela regionen. De priser som fastställs för varje region skall också viktas med koefficienter som kan variera från vecka till vecka och som avspeglar förhållandet mellan antalet lamm som sålts i varje region och antalet lamm som sålts på sådana auktioner i hela landet.

97 %

b) SEUROP-skalan

3 %

2. Kategorier

a) Boskapsmarknader:
New-season lamb
Old-season lamb

Viktningkoefficient

De priser som noteras för varje kategori skall viktas med koefficienter som kan variera från vecka till vecka och som avspeglar förhållandet mellan den beräknade totala slaktkroppsvikten för varje kategori och den uppskattade totala slaktkroppsvikten för alla lamm som fötts under den 12-månadersperiod som föregår försäljningen.

b) SEUROP-skalan (*)

L. NORDIRLAND

1. Representativa marknader

a) Marknader för levande djur:
Ballymoney
Allams, Belfast
Markethill
Omagh

Viktningkoefficient

Ballymoney	20 %
Allams, Belfast	20 %
Markethill	12 %
Omagh	18 %
b) SEUROP-skalan (*)	30 %

M. ÖSTERRIKE

1. **Representativ marknad:** Österrike

De priser som noterats på denna marknad utgör ett viktat genomsnitt av de priser som noterats i följande regioner:

	<i>Viktningkoefficient</i>
Ost	33 %
West	38 %
Sud	29 %

2. **Kategori**

	<i>Viktningkoefficient</i>
Schlachtlämmer	100 %

N. FINLAND

1. **Representativ marknad:** Finland; SEUROP-skalan*Viktningkoefficient*

100 %

2. **Kategori**

SEUROP-skalan (!)

O. SVERIGE

1. **Representativ marknad:** Sverige; SEUROP-skalan*Viktningkoefficient*2. **Kategori**

SEUROP-skalan (!)

(!) Genomsnittspriset på grundval av vikt av alla de genomsnittspriser för samtliga kvaliteter av lamm inom gemenskapens skala (SEUROP-skalan) som noterats i de deltagande anläggningarna.

Dessa priser meddelas i enlighet med bestämmelserna i artikel 2 i förordning (EEG) nr 461/93."

KOMMISSIONENS BESLUT nr 2618/97/EKSG

av den 23 december 1997

om fastställande av avgiftssatserna för budgetåret 1998 och om ändring av beslut nr 3/52/EKSG om fastställande av belopp och föreskrifter för tillämpning av de avgifter som anges i artiklarna 49 och 50 i fördraget

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, särskilt artiklarna 49 och 50 i detta, och

med beaktande av följande:

Med hänsyn till variationerna i de medelvärden som registrerats under referensperioden, bör artiklarna 2 och 4 i Höga myndighetens beslut nr 3/52/EKSG⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens beslut nr 2286/96/EKSG⁽²⁾, ändras.

Europeiska kol- och stålgemenskapens behov beräknas i driftsbudgeten för budgetåret 1998 uppgå till 219 miljoner ecu. Denna budget, som antogs av kommissionen den 23 december 1997 i den form som visas i bilagan till detta beslut, tyder på att det intäktsbelopp som kommer från avgifter under budgetåret 1998 blir 0 miljoner ecu.

Den beräknade avkastningen från avgifterna med en avgiftssats av 0,01 % blir 5,737 miljoner ecu.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avgiftssatserna på produkter framställda från och med den 1 januari 1998 skall vara 0 % av de värden som används som grund för påförandet av sådana avgifter.

Artikel 2

Beslut nr 3/52/EKSG ändras på följande sätt.

1) Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

Medelvärdet i ecu av de produkter som påförs avgifter skall från och med den 1 januari 1998 vara följande:

Produkt	Medelvärde
Brunkolbriketter och halvkol som utvunnits ur brunkol	76,81
Stenkol alla kategorier	47,83
Tackjärn annat än som används för tillverkning av göt	171,35
Stål i göt	265,56
Färdiga produkter och slutprodukter av järn och stål enligt bilaga I i fördraget	442,59"

2) Artikel 4 skall ersättas med följande:

"Artikel 4

Den skala som anges i artikel 2.4 i beslut nr 2/52/EKSG skall vara följande med siffrorna angivna i ecu:

Produkt	Avgift per ton från och med januari 1998
Brunkolsbriketter och halvkol som utvunnits ur brunkol ⁽¹⁾	0
Stenkol alla kategorier ⁽²⁾	0
Tackjärn annat än som används för tillverkning av göt	0
Stål i göt	0
Färdiga produkter och slutprodukter av järn och stål enligt bilaga I i fördraget	0

(¹) För de avdrag som anges i artikel 3 skall den ovan fastställda avgiften tillämpas på nettotonnaget av brunkol och halvkol som utvunnits ur brunkol, minus 3 %.

(²) För de avdrag som anges i artikel 3 skall den ovan fastställda avgiften tillämpas på nettotonnaget stenkol enligt artikel 1 i beslut nr 2/52/EKSG, minus 14 %.

Avgiftsbeloppen per ton som skall betalas i medlemsstaternas valutor skall bestämmas enligt artikel 3 i kommissionens beslut nr 3289/75/EKSG^(*).

(*) EGT L 327 de 19.12.1975, s. 4".

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 1998.

(¹) EKSG:s officiella tidning nr 1, 30.12.1952, s. 4.

(²) EGT L 311, 30.11.1996, s. 10.

Detta beslut är till alla delar bindande och direkt tillämpligt i alla medlemsstater.

Utfärdat i Bryssel den 23 december 1997.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

EKSG:S DRIFTSBUDGET FÖR ÅR 1998

(miljoner ecu)

Behov	Prognoser	Medel	Prognoser
ÅTGÄRDER SOM SKALL FINANSIERAS AV BUDGETÅRETS MEDEL (fonder som inte kan återbetalas)		BUDGETÅRETS MEDEL	
1. Administrativa utgifter	5,0	1. Löpande medel	
		1.1 Avkastning på avgiften på 0,00 %	0,0
2. Stöd till omplacering (artikel 56)	70,0	1.2 Nettosaldo	55,0
		1.3 Böter och tilläggsavgifter vid försenad betalning	p. m.
3. Stöd till forskning (artikel 55) ⁽¹⁾	84,0	1.4 Diverse	5,0
3.1 Stål	56,0	2. Annullering av åtaganden som sannolikt inte kommer att genomföras	84,0
3.2 Kol	28,0	3. Outnyttjade medel från föregående år	p. m.
3.3 Sociala frågor	p. m.	4. Utnyttjande av reserven för oförutsedda utgifter	75,0
4. Omställningsstöd (artikel 95)	30,0	5. Särskilda medel	p. m.
5. Sociala åtgärder i samband med omstruktureringen av stålindustrin (artikel 56)	p. m.		
6. Sociala åtgärder i samband med omstruktureringen av kolindustrin (artikel 56)	30,0		
Budgeten totalt	219,0	Budgeten totalt	219,0
ÅTGÄRDER FINANSIERADE GENOM LÅN FRÅN EGET KAPITAL		UR EGET KAPITAL	
Bostäder av social karaktär	p. m.	Särskild reserv och EKSG:s tidigare pensionsfond	p. m.

⁽¹⁾ Inbegripet projekt med betydelse för bekämpningen av miljöproblem på arbetsplatserna och vid stålverksanläggningar, för arbetshygien och för säkerheten i gruvanläggningar (med vägledande belopp på 4 respektive 3 miljoner ecu).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2619/97

av den 22 december 1997

om upphörande av fiske efter liten hälleflundra med fartyg under portugisisk flagg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskepolitiken⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2205/97⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EG) nr 406/97 av den 20 december 1996 om fastställande för år 1997 av vissa åtgärder för bavarande och förvaltning av fiskeresurser i regleringsområdet enligt konventionen om framtida multilateralt samarbete om fisket i Nordatlantens västra del⁽³⁾, föreskrivs kvoter för liten hälleflundra för 1997.

För att säkerställa att bestämmelserna följs vad gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, måste kommissionen fastställa datum för när fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha uttömt den tilldelade kvoten.

Enligt de uppgifter som kommissionen mottagit har de fångster av liten hälleflundra i farvattnen i NAFO-zon 3LMNO som gjorts av fartyg under portugisisk flagg eller som är registrerade i Portugal uppnått den kvot som

Portugal tilldelats för 1997. Portugal har förbjudit fiske av detta bestånd från och med den 24 november 1997. Det är därför lämpligt att hålla fast vid detta datum.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fångster av liten hälleflundra i farvattnen i NAFO-zon 3LMNO som gjorts av fartyg under portugisisk flagg eller som är registrerade i Portugal skall anses ha uttömt den kvot som tilldelats Portugal för 1997.

Fiske efter liten hälleflundra i farvattnen i NAFO-zon 3LMNO som görs av fartyg under portugisisk flagg eller som är registrerade i Portugal skall vara förbjudet, liksom bevarande ombord, omlastning och landning av sådant bestånd som fångats av dessa fartyg efter dagen för denna förordnings giltighet.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 24 november 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1997.

På kommissionens vägnar

Emma BONINO

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 304, 7.11.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 66, 6.3.1997, s. 119.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2620/97

av den 23 december 1997

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 24 december 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 325, 14.12.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 23 december 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 50	052	87,9
	204	74,9
	624	201,0
	999	121,3
0707 00 40	052	61,9
	999	61,9
0709 10 40	220	184,4
	999	184,4
0709 90 79	052	98,3
	204	124,6
	999	111,5
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	27,6
	204	43,3
	388	29,6
	448	29,8
	528	44,4
	999	34,9
0805 20 31	052	76,2
	204	55,2
	999	65,7
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	83,4
	464	156,8
	624	77,3
	999	105,8
0805 30 40	052	83,3
	400	55,5
	528	36,3
	600	83,1
	999	64,6
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	060	47,2
	064	53,3
	400	85,2
	404	84,7
	720	62,8
	999	66,6
0808 20 67	052	97,6
	064	92,2
	400	82,6
	999	90,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT L 14, 19.1.1996, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS DIREKTIV 97/73/EG

av den 15 december 1997

om införande av ett verksamt ämne (imazalil) i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 97/57/EG⁽²⁾, särskilt artiklarna 6.1 och 8.2 fjärde stycket i detta, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1199/97⁽⁴⁾, fastställs genomförandebestämmelser för den första delen av det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i direktiv 91/414/EEG (nedan kallat "direktivet"). I enlighet med nämnda förordning fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 933/94⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2230/95⁽⁶⁾, den förteckning över i växtskyddsmedel ingående verksamma ämnen som skall utvärderas för att möjliggöra ett införande i bilaga I till det direktivet.

Dessa verksamma ämnen bör införas i den bilagan när det kan antas att de inte har några skadliga effekter på människors eller djurs hälsa eller på grundvattnet och att de inte har en oacceptabel inverkan på miljön.

Ett sådant införande bör göras för en tidsperiod som inte överstiger tio år.

I artikel 8.2 i direktivet föreskrivs, att efter införande av ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet skall medlemsstaterna, beroende på vad som är lämpligt, inom en föreskriven tidsperiod, bevilja, ändra eller återkalla godkännandena av de växtskyddsmedel som innehåller det verksamma ämnet i fråga. I artiklarna 4.1 och 13.1 i direktivet föreskrivs vidare att växtskyddsmedel endast skall godkännas om de villkor är uppfyllda som ett införande av det verksamma ämnet i bilaga I är förenat med, och med beaktande av de enhetliga principer som fastställs i bilaga VI till direktivet samt på grundval av den dokumentation som innehåller de uppgifter som föreskrivs i artikel 13.

Vad beträffar imazalil har effekterna på människors hälsa och på miljön bedömts i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 3600/92 för ett antal användningsområden som föreslagits av de ansökande företagen. Belgien, som i detta sammanhang utsetts att vara rapportterande medlemsstat på Luxemburgs vägnar i enlighet med förordning (EG) nr 933/94, inlämnade den 15 juli 1996 utvärderingsrapporten i fråga till kommissionen.

Den inlämnade rapporten har granskats av medlemsstaterna och kommissionen inom ramen för arbetet i Ständiga kommittén för växtskydd. Denna granskning slutfördes den 11 juli 1997 och resultatet därav presenterades i form av en kommissionsrapport om imazalil i enlighet med bestämmelserna i artikel 7.6 i förordning (EEG) nr 3600/92. Denna rapport kan behöva uppdateras med jämna mellanrum som en följd av tekniska och vetenskapliga framsteg. Då detta sker måste också villkoren för införande av imazalil i bilaga I till direktiv 91/414/EEG ändras, i enlighet med artikel 6.1 i det direktivet.

Det har framgått av de utvärderingar som gjorts, att växtskyddsmedel som innehåller det verksamma ämnet i fråga i allmänhet kan antas uppfylla de krav som anges i artikel 5.1 a och 5.1 b i direktivet, särskilt vad gäller de undersökta användningsområdena. Det är därför nödvändigt att införa det verksamma ämnet i fråga i bilaga I, för att säkerställa att beviljandet, ändradet eller återkallandet, alltefter vad som är lämpligt, av godkännandena av de växtskyddsmedel som innehåller det verksamma ämnet i fråga, i samtliga medlemsstater kan ske i enlighet med bestämmelserna i direktivet, och för att säkerställa att denna process inte försenas ytterligare.

Före införandet i bilagan måste en rimlig tidsfrist sättas ut, så att medlemsstaterna och de berörda parterna kan anpassa sig till de nya krav som införandet ger upphov till. Efter det att införandet skett måste dessutom en rimlig tidsfrist ges för att medlemsstaterna skall kunna genomföra direktivet, och särskilt för att de skall kunna ändra eller återkalla, alltefter vad som är lämpligt, befintliga godkännanden eller bevilja nya godkännanden i enlighet med bestämmelserna i direktiv 91/414/EEG. I enlighet med de enhetliga principer som fastställs i bilaga VI till direktivet bör en längre tidsfrist fastställas för inlämnande och bedömning av den fullständiga akten avseende bilaga III för varje växtskyddsmedel. Vad gäller växtskyddsmedel som innehåller flera verksamma ämnen kan dock en fullständig utvärdering på grundval av de enhetliga principerna endast göras då alla verksamma ämnen i fråga har förts in i bilaga I till direktivet.

(1) EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

(2) EGT L 265, 27.9.1997, s. 87.

(3) EGT L 366, 15.12.1992, s. 10.

(4) EGT L 170, 28.6.1997, s. 19.

(5) EGT L 107, 28.4.1994, s. 8.

(6) EGT L 225, 22.9.1995, s. 1.

De tidsfrister som fastställts för genomförandet av detta direktiv påverkar inte de tidsfrister som kommer att fastställas för införande av andra verksamma ämnen i bilaga I till direktivet.

Granskningsrapporten är en nödvändig förutsättning för att medlemsstaterna på ett korrekt sätt skall kunna genomföra vissa delar av de enhetliga principer som fastställs i bilaga VI till direktivet, i de fall då dessa principer hänför sig till den utvärdering av uppgifter avseende bilaga II vilka inlämnades i syfte att införa det verksamma ämnet i bilaga I till direktivet.

De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Imazalil införs härmed som ett verksamt ämne i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, såsom framgår av bilagan nedan.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 30 juni 1999⁽¹⁾. De skall särskilt, i enlighet med bestämmelserna i direktiv 91/414/EEG och där så är nödvändigt, ändra eller återkalla befintliga godkännanden av de växtskyddsmedel som innehåller imazalil som verksamt ämne inom denna tidsperiod.

Beträffande utvärdering och beslutsfattande i enlighet med de enhetliga principer som fastställs i bilaga VI till

direktiv 91/414/EEG och på grundval av en akt med dokumentation som uppfyller kraven i bilaga III till nämnda direktiv, förlängs den tidsperiod som fastställs i det första stycket:

- För växtskyddsmedel som endast innehåller imazalil och som inte är avsedda att användas på vegetation utomhus: till fyra år från detta direktivs ikraftträdande.
- För växtskyddsmedel som innehåller imazalil och andra verksamma ämnen som ännu inte införts i bilaga I och som inte är avsedda att användas på vegetation utomhus: till fyra år från ikraftträdandet av det direktiv genom vilket det sista av dessa ämnen förs in i bilaga I.

2. När en medlemsstat antar de bestämmelser som avses i stycke 1 skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den 1 januari 1999⁽²⁾.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 15 december 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ I princip sex månader från detta direktivs ikraftträdande.

⁽²⁾ I princip tolv månader från detta direktivs antagande.

BILAGA

IMAZALIL

1. Beteckning
(enligt IUPAC) (\pm) -1-(beta-allyloxi-2,4-diklorfenyletyl)imidazol
eller
 (\pm) -allyl 1 -(2,4-diklorofenyl)-2-imidazol-1-yletyleter
 2. Särskilda villkor som skall vara uppfyllda:
 - 2.1 Renhetsgraden hos det tillverkade, verksamma ämnet skall uppfylla FAO: krav för detta verksamma ämne.
 - 2.2 Får endast godkännas för användning som fungicid.
 - 2.3 Beträffande följande användningsområden gäller de särskilda villkor som anges:
 - Behandling av frukt, grönsaker och potatis efter skörd får endast godkännas om ett lämpligt saneringsystem finns tillgängligt eller en riskbedömning har övertygat den ansvariga medlemsstaten om att utsläpp av det preparat som används vid behandlingen inte medför oacceptabla risker för miljön i allmänhet eller vattenlevande organismer i synnerhet.
 - Behandling av potatis efter skörd får endast godkännas om en riskbedömning har övertygat den ansvariga medlemsstaten om att utsläpp av processavfall från behandlad potatis inte innebär en oacceptabel risk för vattenlevande organismer.
 - Användning på vegetation utomhus får endast godkännas om en riskbedömning har övertygat den ansvariga medlemsstaten om att användningen inte har några oacceptabla effekter på människors eller djurs hälsa eller på miljön.
 - 2.4 Då de enhetliga principerna i bilaga VI genomförs skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om imazalil, särskilt tillägg I och II till denna, i den form den godkänts av Ständiga kommittén för växtskydd den 11 juli 1997.
 3. Införande i förteckningen till och med den 31 december 2008.
-

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 5 december 1997

om bidrag för 1997 från gemenskapen till finansieringen av ett bekämpningsprogram mot skadegörare på växter och växtprodukter i de franska utomeuropeiska departementen

(Endast den franska texten är giltig)

(97/867/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3763/91 av den 16 december 1991 om särskilda åtgärder avseende vissa jordbruksprodukter till förmån för de utomeuropeiska franska departementen⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2598/95⁽²⁾, särskilt artikel 11.3 första stycket i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens beslut 93/522/EEG⁽³⁾, ändrat genom beslut 96/633/EG⁽⁴⁾, anges de åtgärder som kan komma i fråga för gemenskapsfinansiering i fråga om bekämpningsprogram mot skadegörare på växter och växtprodukter i de franska utomeuropeiska departementen samt på Azorena och på Madeira.

De särskilda villkoren för jordbruksproduktionen i de utomeuropeiska franska departementen kräver särskild uppmärksamhet och att åtgärder vidtas och förstärks inom växtproduktionsområdet och särskilt inom växtskyddsområdet för dessa departement.

Kostnaderna för de åtgärder som skall vidtas eller förstärkas inom växtskyddet är särskilt höga.

Programmet med dessa åtgärder har framlagts för kommissionen av de behöriga franska myndigheterna. I detta program anges närmare särskilt de mål som skall uppnås, de åtgärder som skall genomföras, deras varaktighet och kostnaden för dessa för att gemenskapen eventuellt skall bidra till finansieringen av dessa.

Gemenskapens finansiella deltagande kan täcka upp till 60 % av de godkända kostnaderna. Detta finansiella deltagande täcker inte skydd för bananer.

De åtgärder som föreskrivs i de samlade programplaneringsdokumenten för perioden 1994–1999 inom ramen för strukturfonderna beträffande skydd av uppodlad mark i de franska utomeuropeiska departementen får inte vara desamma som de som föreskrivs i det pågående programmet.

Åtgärderna som föreskrivs i Europeiska gemenskapens ramprogram för forskning och teknisk utveckling får inte vara desamma som de som föreskrivs i det pågående programmet.

De tekniska uppgifter som Frankrike tillhandahållit har gjort det möjligt för Ständiga kommittén för växtskydd att analysera situationen på ett riktigt och uttömmande sätt.

Åtgärderna i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

⁽¹⁾ EGT L 356, 24.12.1991, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 267, 9.11.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 251, 8.10.1993, s. 35.

⁽⁴⁾ EGT L 283, 5.11.1996, s. 58.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapens finansiella bidrag till det officiella bekämpningsprogrammet mot skadegörare på växter och växtprodukter i de franska utomeuropeiska departementen som föreslås av Frankrike för 1997 skall godkännas.

Artikel 2

Det officiella programmet består av fyra delprogram.

1. Ett delprogram som utarbetats för departementet Guadeloupe och som avser två åtgärder:
 - Strukturerna kring utvärdering, analys och diagnostik av växtskyddsrisiker.
 - Bekämpning av de främsta växtskadegörarna.
2. Ett delprogram som utarbetats för departementet Guyana och som avser tre åtgärder:
 - Strukturerna kring utvärdering, analys och diagnostik av växtskyddsrisiker.
 - Utveckling av metoder för bekämpning av de främsta växtskadegörarna.
 - Studier av skadeinsekter och sjukdomar på ris.
3. Ett delprogram som utarbetats för departementet Réunion och som avser tre åtgärder:
 - Strukturerna kring utvärdering, analys och diagnostik av växtskyddsrisiker.
 - Utveckling av metoder för bekämpning av de främsta växtskadegörarna.
 - En studie över skadeinsekter på frukt och handelsträdgårdsväxter och dessa skadegörarens naturliga fiender.
4. Ett delprogram som utarbetats för departementet Martinique och som avser tre åtgärder:
 - Strukturerna kring utvärdering, analys och diagnostik av växtskyddsrisiker.
 - Utveckling av metoder för bekämpning av de främsta växtskadegörarna.
 - Utveckling av integrerad bekämpning för handelsträdgårdsväxter.

Artikel 3

Gemenskapsbidraget till finansieringen av programmet skall för 1997 begränsas till 750 000 ecu för kostnader i samband med bidragsberättigande åtgärder enligt definitionen i beslut 93/522/EEG för en total kostnad på 1 326 374 ecu (utan moms).

Finansieringsplanen för programmet avseende kostnad för och finansiering av detta återfinns i bilaga I till detta beslut. Om den godkända totalkostnaden för 1997, som framläggs av Frankrike, skulle vara lägre än det beräknade beloppet 576 374 ecu skall gemenskapsbidraget minskas proportionellt.

Gemenskapens ersättning skall utgöras av det belopp som anges i första stycket till den eukurs som gäller den 1 september 1997, dvs. 1 ecu = 6,634630 franska franc.

Artikel 4

Ett förskott på 300 000 ecu skall betalas till Frankrike.

Artikel 5

Gemenskapsstödet avser kostnader för bidragsberättigande åtgärder i samband med verksamheter som omfattas av det nuvarande programmet och för vars genomförande Frankrike skall ha anslagit nödvändiga finansiella medel mellan den 1 oktober 1996 och den 31 december 1997. Tidsfristen för slutbetalning i samband med dessa verksamheter är fastställd till den 30 september 1998 och i händelse av obefogad försening kan rätten till gemenskapsfinansiering gå förlorad.

Om det skulle visa sig vara nödvändigt att förlänga tidsfristen för utbetalning måste den ansvariga myndigheten lämna in denna ansökan före den innevarande tidsfristens utgång. Detta skall ske genom föreläggande av de för ärendet nödvändiga intygen.

Artikel 6

De finansiella tillämpningsföreskrifterna i programmet, bestämmelserna om hänsyn till gemenskapspolitiken och de uppgifter som Frankrike skall tillhandahålla kommissionen återfinns i bilaga II.

Artikel 7

Den eventuella offentliga upphandling avseende investeringar som omfattas av detta beslut omfattas av gemenskapslagstiftningen.

Artikel 8

Detta beslut riktar sig till Republiken Frankrike.

Utfärdat i Bryssel den 5 december 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

FINANSIERINGSTABLÅ FÖR 1997

(ecu)⁽¹⁾

	Godkända kostnader		
	EG	Nationella	Totalt
Guadelope	170 455	130 994	301 449
Guyana	102 530	78 791	181 321
Martinique	223 295	171 603	394 898
Réunion	253 720	194 986	448 706
Totalt	750 000	576 374	1 326 374

⁽¹⁾ Ecuurs: 1 ecu = 6,634630 franska franc (september 1997).

BILAGA II

I. TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER FÖR PROGRAMMET

A. Finansiella tillämpningsföreskrifter

1. Kommissionens avsikt är att upprätta ett verkligt samarbete med de myndigheter som ansvarar för genomförandet av programmet. I överensstämmelse med programmet skall dessa myndigheter vara de som anges nedan.

Åtagande och betalning

2. Frankrike åtar sig att garantera att för de åtgärder som medfinansieras av gemenskapen, alla officiella eller privata organ som deltar i förvaltningen och genomförandet av dessa verksamheter bevarar tillräckliga bokföringsuppgifter för alla de berörda transaktionerna, vilket kommer att underlätta gemenskapens och de nationella kontrollmyndigheternas granskning av kostnaderna.
3. Det inledande budgetåtagandet skall grundas på en vägledande finansieringsplan. Detta åtagande skall genomföras under ett år.
4. Åtagandet sker när beslutet om godkännande av interventionsformen antas av kommissionen enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 16a i rådets direktiv 77/93/EEG⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/14/EG⁽²⁾.
5. Enligt åtagandet utbetalas ett första förskott på 300 000 ecu.
6. Det totala åtagandet skall fördelas på två lika stora utbetalningar om 225 000 ecu vardera för det totala åtagandet. Den första delsumman skall betalas efter framläggande till kommissionen av en första delrapport över verksamheten och efter dess godkännande av denna. Den andra och sista delsumman skall betalas vid framläggande för kommissionen av de totala kostnaderna och efter dess godkännande.

Myndigheter ansvariga för genomförandet av programmet

— För den centrala förvaltningen:

Ministère de l'agriculture de la pêche
Direction générale de l'alimentation
Sous-direction de la protection des végétaux
175 rue du Chevaleret
75646 PARIS CEDEX 13

— För den lokala förvaltningen:

— Guadeloupe:

Ministère de l'agriculture de la pêche
Direction de l'agriculture et de la forêt
Jardin Botanique
97109 BASSE TERRE CEDEX

— Martinique:

Ministère de l'agriculture de la pêche
Direction de l'agriculture et de la forêt
Jardin Desclieux
BP 642
97262 FORT DE FRANCE CEDEX

— Guyana:

Ministère de l'agriculture de la pêche
Direction de l'agriculture et de la forêt
Cité Rebard
Route de Baduel
BP 746
97305 CAYENNE CEDEX

— Réunion:

Ministère de l'agriculture de la pêche
Direction de l'agriculture et de la forêt
Parc de la Providence
97489 SAINT DENIS DE LA RÉUNION

⁽¹⁾ EGT L 26, 31.1.1977, s. 20.

⁽²⁾ EGT L 87, 24.1997, s. 17.

7. De faktiska kostnaderna skall framläggas för kommissionen, fördelade på typ av åtgärd eller delprogram som visar förhållandet mellan den vägledande finansieringsplanen och de faktiska kostnaderna. Om Frankrike har tillräcklig datoriserad bokföring är dessa godtagbara.
8. Alla betalningar av stöd som beviljats av gemenskapen inom ramen för detta beslut skall utbetalas till den myndighet som utsetts av Frankrike och som också skall vara ansvarig för återbetalning till gemenskapen av eventuella överskottsbelopp.
9. Alla ekonomiska åtaganden och betalningar skall ske i ecu.

Finansieringsplaner inom ramen för gemenskapsstöd och beloppen för gemenskapens intervention skall uttryckas i ecu till den kurs som fastställs genom detta beslut. Utbetalningarna skall göras till:

Ministère du budget
Direction de la comptabilité publique
Agence comptable centrale du Trésor
139 rue de Bercy
75572 PARIS CEDEX 12
Nr E 478 98 Divers

Finansiell kontroll

10. Kontroller kan utföras av kommissionen eller av Europeiska gemenskapernas revisionsrätt på begäran av denna. Frankrike och kommissionen skall omedelbart utbyta all relevant information om resultaten.
11. Under en treårsperiod efter den sista betalningen som rör stödformer skall den för genomförandet ansvariga myndigheten ställa alla verifikationer för kostnaderna i samband med åtgärden till kommissionens förfogande.
12. När kommissionen lämnar in begäran om betalning skall Frankrike till kommissionens förfogande ställa alla lämpliga officiella rapporter om kontrollen av denna åtgärdsform.

Nedsättning, innehållande och indragning av bidrag

13. Frankrike skall bestyrka att gemenskapsfinansieringen använts till planerat ändamål. Om genomförandet av en verksamhet eller en åtgärd inte tycks berättiga till mer än en del av det finansiella bidraget som har tilldelats skall kommissionen omedelbart återkräva det utestående beloppet. Vid tvist skall kommissionen undersöka fallet och särskilt begära av Frankrike eller av de myndigheter som utsetts av Frankrike för genomförandet av verksamheten att framlägga sina synpunkter inom två månader.
14. Till följd av denna undersökning kan kommissionen sätta ned eller hålla inne bidraget till den berörda verksamheten eller åtgärden om undersökningen bekräftar förekomsten av oegentligheter. Särskilt gäller detta vid en betydande ändring som påverkar karaktären och förhållandena vid genomförandet av verksamheten eller åtgärden och för vilken kommissionens godkännande inte har begärts.

Återvinnande av oriktiga utbetalningar

15. Varje belopp som skall återvinnas bör återbetalas till gemenskapen av den myndighet som utsetts enligt punkt 8. De belopp som inte återbetalas kan ökas med förseningsräntor. Om av ett eller annat skäl den utsedda myndigheten enligt punkt 8 inte återbetalar den oriktiga utbetalningen till gemenskapen skall Frankrike betala detta belopp till kommissionen.

Förhindrande och upptäckt av oegentligheter

16. Parterna skall följa den uppförandekodex som upprättats av Frankrike för att garantera upptäckt av varje oegentlighet i biståndsformen. Frankrike skall särskilt se till att
 - lämpliga åtgärder vidtas,
 - i tillämpliga fall, varje belopp som oriktigt betalats till följd av en oegentlighet återkrävs,
 - åtgärder vidtas för att förhindra oegentligheter.

B. Uppföljning och utvärdering

I. Uppföljningskommitté

1. Inrättande

Oberoende av finansieringen av denna verksamhet skall en uppföljningskommitté inrättas för programmet bestående av företrädare för Frankrike och för kommissionen. Den skall ha till uppgift att regelbundet upprätta en sammanfattning av programmets genomförande och vid behov besluta om nödvändiga anpassningar.

- Uppföljningskommittén skall själv fastställa sin arbetsordning senast en månad efter anmälan av detta beslut till Frankrike.

- Uppföljningskommitténs befogenheter

Kommittén

- skall ha det allmänna ansvaret för att programmet genomförs på ett sådant sätt att de fastställda syftena uppnås. Kommitténs befogenhet gäller programmets åtgärder inom gränserna för gemenskapsstödet. Den skall särskilt övervaka att hänsyn tas till bestämmelserna, inbegripet bedömning av om verksamheter och projekt är stödberättigade,
- skall ta ställning med utgångspunkt från uppgifter som rör val av redan godkända och verkställda projekt med tillämpning av de urvalskriterier som anges i programmet,
- skall föreslå nödvändiga åtgärder för att påskynda genomförandet av programmet i händelse av försening till följd av de periodiska resultaten som de framgår av uppföljningsredovisningen och de mellanliggande utvärderingarna,
- kan i samförstånd med företrädare för kommissionen företa anpassningar av finansieringsplanen inom gränsen 15 % av gemenskapsbidraget för ett delprogram eller för en åtgärd för hela perioden, och 20 % för årsbudgeten, förutsatt att det totala fastställda beloppet i programmet inte överskrids; den måste därvid se till att programmets huvudsyften inte riskeras,
- skall lämna sina synpunkter på de anpassningar som föreslås av kommissionen,
- skall avge yttrande om projekten för tekniskt bistånd som fastställs i programmet,
- skall avge yttrande över projekten i den slutliga rapporten över genomförandet,
- skall regelbundet rapportera till Ständiga kommittén för växtskydd om hur arbetena fortskrider och om utgiftssituationen; detta skall göras minst två gånger under den gällande perioden.

- Uppföljning och utvärdering av programmet under dess genomförande (uppföljning och kontinuerlig utvärdering)*

- Det nationella organ som ansvarar för genomförandet skall utföra uppföljningen och den kontinuerliga utvärderingen av programmet.
- Genom kontinuerlig uppföljning förstås ett informationssystem om programmets framåtskridande. Den kontinuerliga uppföljningen av programmet skall gälla de åtgärder som är inskrivna inom ramen för programmet. Vid den kontinuerliga uppföljningen skall det finnas tillgång till finansiella och fysiska indikatorer som är strukturerade så att de tillåter en utvärdering av det sätt på vilket kostnaderna för varje åtgärd motsvarar de i förväg fastställda fysiska indikatorer som anger graden av genomförande av åtgärden.
- Den kontinuerliga utvärderingen av programmet innebär en analys av de kvantitativa resultaten av genomförandet som grundas på operationella och juridiska beaktanden av förfarandet. Syftet är att garantera överensstämmelse mellan åtgärderna och programmets mål.

Slutrapport om genomförandet och fngranskning av programmet

- Frankrike skall senast en månad efter antagande av programmet till kommissionen meddela namnet på den myndighet som ansvarar för utarbetande och framläggande av slutrapport om genomförandet.

Slutrapporten skall innehålla en exakt sammanställning av hela programmet (genomförandenivån i fråga om de fysiska och kvalitativa målen och de framsteg som gjorts) och en utvärdering av den omedelbara växtskydds- och ekonomiska effekten.

Slutrapport över detta program skall framläggas till kommissionen av den behöriga myndigheten senast den 31 december 1998 och skall därefter framläggas snarast möjligt efter detta datum för Ständiga kommittén för växtskydd.

- I samarbete med Frankrike kan kommissionen inkalla en oberoende utvärderare. Denna kan på grundval av den kontinuerliga uppföljningen företa en kontinuerlig utvärdering enligt punkt 3 ovan. Han kan särskilt framlägga förslag till anpassning av delprogram eller åtgärder, modifiering av urvalskriterierna för projekten m.m. med hänsyn till de problem som uppstått under genomförandet. På grundval av en uppföljning av förvaltningen kan han avge ett yttrande över de administrativa åtgärder som skall vidtas.

C. Information och publicitet

Inom ramen för denna verksamhet skall det organ som utsetts som ansvarigt för genomförande av denna interventionsform se till att denna får lämplig publicitet.

Organet skall särskilt se till att

- göra de potentiella förmånstagarna och yrkesorganisationerna medvetna om de möjligheter som erbjuds genom verksamheten,
- göra allmänheten medveten om kommissionens roll i samband med verksamheten.

Frankrike och det organ som är ansvarigt för genomförandet skall rådfråga kommissionen om de initiativ som planeras inom området, eventuellt med hjälp av uppföljningskommittén. De skall regelbundet informera kommissionen om de informations- och reklamåtgärder som vidtagits antingen i form av en slutrapport eller genom uppföljningskommittén.

De nationella rättsliga reglerna om sekretess för informationen skall respekteras.

II. HÄNSYNSTAGANDE TILL GEMENSKAPSPOLITIKEN

Hänsyn skall tas till gemenskapspolitiken inom detta område.

Programmet skall genomföras med hänsyn till bestämmelserna om samordning och med hänsyn till gemenskapspolitiken. I denna fråga skall följande upplysningar lämnas av Frankrike.

1. Offentlig upphandling

Frågeformuläret "Offentlig upphandling" ⁽¹⁾ skall fyllas i för följande upphandlingar:

- Offentlig upphandling som överstiger de tröskelvärden som fastställs i direktiven "varor" och "bygg- och anläggningsarbeten", som upphandlas av avtalslutande myndigheter i dessa direktivs mening och som inte omfattas av de fastställda undantagen.
- Offentlig upphandling som understiger tröskelvärdena när den utgör en del av ett arbete eller likartade varor till ett värde som överstiger tröskelvärdet. Med "arbete" avses här det samlade resultatet av ett antal byggnads- eller ingenjörsarbeten som är avsedda att i sig fylla en ekonomisk och teknisk funktion.

Tröskelvärdena skall vara de som gäller vid dagen för offentliggörandet av detta beslut.

2. Skydd av miljön

a) Allmän information:

- en beskrivning av de viktigaste miljöegenskaperna och -problemen i den berörda regionen med bl.a. en beskrivning av de ur miljösynpunkt viktigaste områdena (känsliga områden),
- en total beskrivning av de viktigaste positiva och negativa effekterna som programmet genom de planerade investeringarna kan ha på miljön,
- en beskrivning av planerade åtgärder för att undvika, minska eller uppväga eventuella betydande negativa effekter på miljön,
- en sammanställning av resultaten av samråd med myndigheter ansvariga för miljön (yttrande från miljöministeriet eller dess motsvarighet) och, om sådana har förekommit, samråd med berörd allmänhet.

b) Beskrivning av planerade åtgärder

Vad gäller de av programmets åtgärder som skulle kunna ha en betydande negativ inverkan på miljön

- de förfaranden som skall tillämpas vid utvärdering av individuella projekt under genomförandet av programmet,
- de anordningar som planeras för att kontrollera inverkan på miljön under genomförandet av programmet, för att utvärdera resultaten och för att eliminera, minska eller uppväga de negativa effekterna.

⁽¹⁾ Kommissionens meddelande KOM(88) 2510 till medlemsstaterna om kontroll av respekten för reglerna för "offentlig upphandling" i projekt och program som finansieras av strukturfonderna och de finansiella organen (EGT C 22, 28.1.1989, s. 3).

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 5 december 1997

om gemenskapens bidrag till finansiering av ett åtgärdsprogram för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter för Madeira 1997

(Endast den portugisiska texten är giltig)

(97/868/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1600/92 av den 15 juni 1992 om särskilda bestämmelser för Azorerna och Madeira angående vissa jordbruksprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2348/96⁽²⁾, särskilt artikel 33.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Kommissionens beslut 93/522/EEG⁽³⁾, ändrat genom beslut 96/633/EG⁽⁴⁾, om definition av vilka åtgärder som berättigar till bidrag från gemenskapen till program för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter i de franska utomeuropeiska departementen samt Azorerna och Madeira.

De speciella förhållandena för jordbruket på Madeira kräver särskild hänsyn, och det är nödvändigt att vidta eller stärka åtgärderna för den vegetabiliska produktionen, särskilt inom växtskyddsområdet i denna region.

Kostnaderna för de åtgärder som skall vidtas eller förstärkas inom växtskyddet är särskilt högt.

Programmet för dessa åtgärder har lagts fram för kommissionen av Portugals behöriga myndigheter. Detta program framhåller särskilt vilka mål som skall uppnås, vilka åtgärder som skall vidtas, deras varaktighet och kostnader, för att gemenskapen eventuellt skall bidra till deras finansiering.

Gemenskapens finansiella bidrag får täcka högst 75 % av de ersättningsberättigande utgifterna. Det finansiella bidraget skall inte täcka skyddsåtgärder för bananer.

Den växtskyddsverksamhet på Madeira som föreskrivs i verksamhetsprogrammet och i gemenskapsinitiativet REGIS II för perioden 1994–1999 och som finansieras genom strukturfonderna får inte sammanfalla med verksamheten inom ramen för det här programmet.

Den verksamhet som föreskrivs i Europeiska gemenskapens ramprogram för forskning och teknisk utveckling får inte sammanfalla med verksamheten inom ramen för det här programmet.

De åtgärder som föreskrivs i det miljöprogram som godkänts för Madeira inom ramen för rådets förordning (EEG) nr 2078/92⁽⁵⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2772/95⁽⁶⁾, får inte sammanfalla med åtgärderna i det här programmet.

Portugals tekniska bidragande gör det möjligt för Ständiga kommittén för växtskydd att utföra en korrekt och heläckande teknisk analys av situationen.

Bestämmelserna i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapens finansiella bidrag till det officiella åtgärdsprogrammet för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter på ön Madeira, som tagits fram för 1997 av Portugals behöriga myndigheter, skall godkännas.

Artikel 2

Det officiella åtgärdsprogrammet skall innehålla tre delprogram:

1. Ett delprogram för bekämpning genom sterilisering av hannar av medelhavsfruktflugan (*Ceratitis capitata* Wied).
2. Ett delprogram för bekämpning av mjöllus på citrus (*Aleurothrixus floccosus* Maskell).
3. Ett delprogram för bekämpning av *Trialeurodes vaporariorum* Westwood.

⁽¹⁾ EGT L 173, 27.6.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 320, 11.12.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 251, 8.10.1993, s. 35.

⁽⁴⁾ EGT L 283, 5.11.1996, s. 58.

⁽⁵⁾ EGT L 215, 30.7.1992, s. 85.

⁽⁶⁾ EGT L 288, 1.12.1995, s. 35.

Artikel 3

Gemenskapens bidrag till finansieringen av åtgärdsprogrammet skall begränsas till högst 75 % av de ersättningsberättigande utgifterna som fastslagits i beslut 93/522/EEG och skall för 1997 fastställas till 650 000 ecu vid en total utgift på 1 066 666 ecu (exklusive moms).

Åtgärdsprogrammets finansieringsplan, som tar upp kostnaden och dess finansiering, återges i bilaga I till detta beslut. Om de av Portugal redovisade totala ersättningsberättigande utgifterna för 1997 skulle vara lägre än det föreskrivna beloppet på 1 066 666 ecu, kommer gemenskapens bidrag att reduceras proportionellt.

Ersättningen från gemenskapen skall lämnas upp till det belopp som angivits i första stycket omräknat i ecuns värde den 1 februari 1997, dvs. 1 ecu = 195,106 esc.

Artikel 4

Ett förskott på 300 000 ecu skall betalas ut till Portugal omedelbart efter det att detta beslut anmälts officiellt.

Artikel 5

Gemenskapsstödet skall gälla utgifter för ersättningsberättigande åtgärder som har anknytning till de verksamheter som omfattas av detta program, som för Portugals del omfattas av bestämmelser om att de nödvändiga finansieringsmöjligheterna särskilt skall gälla mellan den 1 december 1996 och den 30 september 1997. Portugal

riskerar att förlora rätten till gemenskapsfinansiering, om de utbetalningar som har anknytning till dessa verksamheter inte avslutas senast den 31 december 1997.

I fall då en ansökan om förlängning av tidsfristen för slutbetalning är nödvändig skall de behöriga myndigheterna lämna in denna ansökan före slutdatum och lägga fram en motivering av denna ansökan.

Artikel 6

Åtgärdsprogrammets finansiella tillämpningsföreskrifter, bestämmelser angående beaktande av gemenskapspolitiken samt den information som Portugal skall lämna återges i bilaga II.

Artikel 7

Eventuella statliga kontrakt på investeringar som berörs av detta beslut skall tecknas med beaktande av gemenskapsrätten.

Artikel 8

Detta beslut riktar sig till Portugal.

Utfärdat i Bryssel den 5 december 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

FINANSIERINGSTABELL FÖR 1997

(i ecu) (1)

	Ersättningsberättigande utgifter 1997		
	EG	Madeira	Totalt
<i>Ceratitis capitata</i>	542 750	380 917	923 667
<i>Aleurothrixus floccosus</i>	56 893	18 964	75 857
<i>Trialeurodes vaporarium</i>	50 357	16 785	67 142
Totalt	650 000	416 666	1 066 666

(1) Ecus värde: 195,106 portugisiska escudos (1 februari 1997).

BILAGA II

I. TILLÄMPNINGSFÖRESKRIFTER FÖR ÅTGÄRDSPROGRAMMET

A. Finansiella tillämpningsföreskrifter

1. Kommissionen har för avsikt att etablera ett gott samarbete med de myndigheter som är ansvariga för att åtgärdsprogrammet genomförs. I enlighet med åtgärdsprogrammet är myndigheterna de som nämns nedan.

Ekonomiskt åtagande och betalningar

2. Portugal skall förbinda sig att för de åtgärder som delfinansieras av gemenskapen garantera att alla offentliga och privata organ som är delaktiga i administrationen och genomförandet av dessa åtgärder upprätthåller en tillfredsställande bokföring för alla berörda transaktioner, vilket för gemenskapen och de nationella kontrollmyndigheterna kommer att underlätta verifikationen av utgifterna.
3. Det inledande budgetåtagandet skall stödja sig på en vägledande finansieringsplan. Åtagandet skall gälla under ett år.
4. Åtagandet skall börja gälla när beslutet som godkänner stödformen antas av Ständiga kommittén för växtskydd, enligt förfarande 16a i rådets direktiv 77/93/EEG ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/14/EG ⁽²⁾.
5. Den första delutbetalningen på 300 000 ecu skall betalas till Portugal omedelbart efter det att detta beslut anmälts officiellt.
6. Återstoden av det beviljade beloppet på 350 000 ecu skall betalas efter att kommissionen fått och godkänt en slutrapport om verksamheten och samtliga kostnader.

Myndigheter som skall ansvara för att åtgärdsprogrammet genomförs

— För den centrala administrationen:

Direcção-Geral de Protecção das Culturas
Quinta do Marquês
P-2780 Oeiras

— För den lokala administrationen:

Região Autónoma da Madeira
Secretaria Regional da Agricultura, Florestas e Pescas
Direcção Regional da Agricultura
Av. Arriaga, 21 A
Edifício Golden Gate, 4º piso
P-9000 Funchal

7. De faktiska utgifterna skall redovisas för kommissionen, fördelade på åtgärdstyp eller delprogram som visar på sambandet mellan den vägledande finansieringsplanen och de faktiska utgifterna. Om Portugal har en adekvat datoriserad bokföring skall denna godtas.
8. Alla stödutbetalningar som beviljas av gemenskapen inom ramen för detta beslut skall betalas ut till den av Portugal utsedda myndigheten, vilken också skall ansvara för återbetalning till gemenskapen av varje överskjutande belopp.
9. Alla ekonomiska åtaganden och betalningar skall göras i ecu.

Finansieringsplanerna inom gemenskapens stödramar och gemenskapens stödbelopp skall uttryckas i ecu till det värde som fastställs i detta beslut. Utbetalningarna skall göras på konto:

Banco de Fomento Exterior
Nr de conta 70/30/005156/0
NIB 000900700.00.0005156002
Titular: Governo da Região Autónoma da Madeira
Endereço: Av. de Zarco
P-9000 Funchal

⁽¹⁾ EGT L 26, 31.1.1977, s. 20.

⁽²⁾ EGT L 87, 2.4.1997, s. 17.

Finansiell kontroll

10. Kontroll får utföras av kommissionen eller av Europeiska gemenskapernas revisionsrätt på deras begäran. Portugal och kommissionen skall omedelbart utbyta all relevant information om resultaten av de utförda kontrollerna.
11. Under en period om tre år som följer på den sista utbetalningen av stödet, skall den myndighet som ansvarar för genomförandet för kommissionen hålla tillgänglig all dokumentation som rör utgifter för åtgärden.
12. När begäran om utbetalning sker, skall Portugal för kommissionen hålla tillgängliga alla relevanta rapporter om kontrollen av verksamhetsformen i fråga.

Reduktion, indragning och uppbävande av stöd

13. Portugal och stödmottagarna skall svara för att gemenskapsfinansieringen används för avsedda ändamål. Om en insats eller en åtgärd endast tycks berättiga till en del av det finansiella stödet, skall kommissionen omedelbart återta det utestående beloppet. Vid tvistemål skall kommissionen genomföra en lämplig granskning av fallet inom ramen för samarbetet genom att särskilt begära att Portugal, eller andra myndigheter som av Portugal utsetts att genomföra åtgärden, framför sina synpunkter inom två månader.
14. När denna granskning genomförs får kommissionen reducera eller dra in stödet till den berörda insatsen eller åtgärden om granskningen bekräftar förekomsten av någon oegentlighet, och särskilt om någon väsentlig förändring gjorts som påverkar insats- eller åtgärdsformen eller villkoren för deras genomförande, för vilket man inte ansökt om kommissionens godkännande.

Felaktig utbetalning

15. Varje belopp som erhållits felaktigt skall återbetalas till gemenskapen genom den myndighet som angivits i punkt 8. Belopp som inte återbetalas kan komma att höjas genom dröjsmålsränta. Om den myndighet som angivits i punkt 8 av en eller annan anledning inte återbetalar den felaktiga utbetalningen till gemenskapen, skall Portugal återbetala detta belopp till kommissionen.

Förhindrande och uppdagande av oegentlighet

16. Parterna skall iakttä en uppförandekodex som upprättats av Portugal i syfte att uppdaga varje oegentlighet inom stödformen. Portugal skall särskilt se till att
 - lämplig åtgärd vidtas,
 - i förekommande fall, varje belopp som erhållits felaktigt till följd av någon oegentlighet återbetalas,
 - åtgärd vidtas för att förhindra oegentligheter.

B. Uppföljning och utvärdering*I. Uppföljningskommitté*

1. Upprättande

Oberoende av finansieringen av denna verksamhet skall en uppföljningskommitté för programmet upprättas mellan Portugal och kommissionen. Den skall ha till uppgift att regelbundet göra en sammanfattning av åtgärdsprogrammets genomförande och att föreslå eller, i förekommande fall, besluta om nödvändiga anpassningsåtgärder.

2. Kommittén skall fastställa sin egen arbetsordning inom en månad efter det att detta beslut har meddelats Portugal.

3. Uppföljningskommitténs befogenheter

Kommittén skall göra följande:

- Säkerställa att programmet får en god utveckling, så att de uppsatta målen nås. Kommitténs befogenheter skall sträcka sig över programmets åtgärder och inom ramarna för gemenskapsstödet. Den skall särskilt se till att förordningsbestämmelserna beaktas samt att verksamheter och projekt är ersättningsberättigade.
- Ta ställning utifrån information om urval av redan godkända och genomförda projekt tillämpningen av de i programmet fastställda urvalskriterierna.
- Föreslå varje nödvändig åtgärd för att påskynda genomförandet av åtgärdsprogrammet, om förening uppstår till följd av de lägesrapporter som lämnats genom uppföljningsresultaten och av mellanliggande utvärderingar.

- Kommittén får i samförstånd med företrädare för kommissionen företa anpassningar av finansieringsplanerna inom ramarna för 15 % av gemenskapsstödet till ett delprogram eller en åtgärd som sträcker sig över hela perioden, eller med 20 % årligen, under förutsättning att det totala beloppet i åtgärdsprogrammet inte överskrider. Åtgärdsprogrammets huvudsakliga syften får härvid inte äventyras.
- Yttra sig över kommissionens anpassningsförslag.
- Avge ett yttrande över projekten om teknisk assistans enligt programmen.
- Yttra sig över utkast till slutrapport om genomförandet.
- Regelbundet rapportera till Ständiga kommittén för fytosanitära frågor om hur arbetena framskrider och om utgiftsstatus, minst två gånger under perioden i fråga.

II. Uppföljning och utvärdering av åtgärdsprogrammet under den period det genomförs (kontinuerlig uppföljning och utvärdering)

1. Det nationella organ som ansvarar för att åtgärdsprogrammet genomförs skall se till att det sker en kontinuerlig uppföljning och utvärdering av programmet.
2. Med kontinuerlig uppföljning menas ett informationssystem om hur genomförandet av programmet framskrider. Den kontinuerliga uppföljningen skall gälla de åtgärder som finns inom ramen för programmet. Den kontinuerliga uppföljningen skall ha tillgång till finansiella och fysiska indikatorer, vilka skall vara utformade på ett sådant sätt att de möjliggör en utvärdering av på vilket sätt de utgifter som anslagits för varje åtgärd överensstämmer med de på förhand bestämda fysiska indikatorerna som anger hur stor del av åtgärden som har utförts.
3. Den kontinuerliga utvärderingen av programmet skall innehålla en analys av genomförandets kvantitativa resultat som skall stödja sig på operationella och juridiska hänsyn samt förfarandemässiga hänsyn. Syftet skall vara att säkerställa överensstämmelse mellan åtgärderna och programmets syften.

Genomföranderapport och granskning av programmet

4. Portugal skall senast en månad efter det att programmet godkänts meddela kommissionen namnet på den myndighet som ansvarar för utarbetande och redovisning av slutrapporten.

Slutrapporten skall innehålla en exakt redogörelse av hela åtgärdsprogrammet (den nivå på vilken de fysiska och kvalitativa målen förverkligats och nivån på det arbete som slutförts), samt en utvärdering av programmets omedelbara växtskyddsmässiga och ekonomiska inverkan.

Slutrapporten över detta program skall av de behöriga myndigheterna framläggas för kommissionen före den 31 mars 1998 och skall därefter framläggas för den Ständiga kommittén för växtskydd inom sex veckor.

5. Tillsammans med Portugal får kommissionen anlitna en oberoende utvärderare. Denne kan, på grundval av den kontinuerliga uppföljningen, göra en kontinuerlig utvärdering enligt punkt 3 ovan. Han kan särskilt lägga fram anpassningsförslag som gäller delprogrammen och/eller åtgärderna, ändring av urvalskriterier för projekten, etc. med hänsyn till de problem som uppstått under genomförandet. Med stöd av uppföljningen av administrationen, skall han lämna ett utlåtande över vilka administrativa åtgärder som skall vidtas. För att garantera utvärderarens opartiskhet kommer kommissionen inte att betala hela anställningskostnaden.

C. Information och publicitet

Inom ramen för denna åtgärd skall den organisation som utsetts som ansvarig för genomförandet av denna stödform se till att den offentliggörs på lämpligt sätt.

Den skall särskilt syfta till att

- uppmärksamma eventuella stödmottagare och branschorganisationer på de möjligheter som erbjuds genom åtgärden,
- göra allmänheten medveten om den roll som gemenskapen har i förhållande till åtgärden.

Portugal och det organ som ansvarar för genomförandet skall rådfråga kommissionen om de initiativ som skall tas i dessa avseenden, eventuellt med hjälp av uppföljningskommittén. De skall regelbundet informera kommissionen om de åtgärder som vidtagits när det gäller information och offentliggörande, aningen genom slutrapporten eller genom uppföljningskommittén.

De nationella juridiska bestämmelserna angående konfidentiell behandling av information skall respekteras.

II. BEAKTANDE AV GEMENSKAPSPOLITIKEN

Gemenskapspolitiken skall beaktas inom detta område.

Programmet skall genomföras med beaktande av bestämmelserna om samordning och beaktande av gemenskapspolitiken. Härvid skall följande information lämnas av Portugal.

1. Tecknande av statliga kontrakt

Formuläret "statliga kontrakt" ⁽¹⁾ skall fyllas i för följande kontrakt:

- Statliga upphandlingar som ligger över de trösklar som fastställs i direktiven om "varor" och "tjänster", som tecknats av upphandlingsmyndighet i de direktivens mening och som inte omfattas av de undantag som upptas där.
- Statliga upphandlingar som ligger under trösklarna, när de utgör delar av en entreprenad eller enhetliga leveranser till ett värde som ligger över tröskeln. Med "entreprenad" menas resultatet av ett byggnads- eller anläggningsarbete vilket i sig självt kan fullgöra en ekonomisk eller teknisk funktion.

Trösklarna skall vara de trösklar som gäller det datum då detta beslut anmäls.

2. Miljöskydd

a) Allmän information

- Beskrivning av de huvudsakliga miljöinslagen och problemen i den berörda regionen, vilken skall innehålla bland annat en beskrivning av områden som är viktiga att bevara (känsliga områden).
- Heltäckande beskrivning av väsentliga positiva och negativa verkningar som åtgärdsprogrammet genom de föreskrivna investeringarna förväntas ha på miljön.
- Beskrivning av planerade åtgärder för att undvika, minska eller kompensera eventuella väsentliga negativa verkningar på miljön.
- Sammanställning av resultaten av de miljöansvariga myndigheternas utlåtanden (yttrande från Miljöministeriet eller dess motsvarighet) och, om så finnes, utlåtanden från den allmänhet som berörs.

b) Beskrivning av planerade åtgärder

Beträffande åtgärder i programmet som kan tänkas ha en väsentlig negativ inverkan på miljön:

- De förfaranden som kommer att tillämpas för utvärdering av enskilda projekt under det att åtgärdsprogrammet genomförs.
- Planerade anordningar för kontroll av verkningar på miljön under det att programmet genomförs, för utvärdering av resultaten och för eliminering, minskning eller kompensation av negativa verkningar.

⁽¹⁾ Brev från kommissionen till medlemsländerna C(88) 2510 (EGT C 22, 28.1.1989, s. 3) om kontroll av beaktande av reglerna "Statliga kontrakt".

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 11 december 1997

om ändring av beslut 97/467/EG om upprättande av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av kött av kanin och hägnat vilt

(Text av betydelse för EES)

(97/869/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 95/408/EG av den 22 juni 1995 om villkor för upprättande, under en övergångsperiod, av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje land, från vilka medlemsstaterna får importera vissa produkter av animaliskt ursprung, fiskprodukter och levande tvåskaliga mollusker⁽¹⁾, senast ändrat genom rådets beslut 97/34/EG⁽²⁾, särskilt artikel 2.4 i detta, och

med beaktande av följande:

Provisoriska förteckningar över anläggningar som producerar kött av kanin och hägnat vilt upprättas i kommissionens beslut 97/467/EG⁽³⁾.

Förhandlingar pågår med Förenta staterna om en överenskommelse om hälsoåtgärder för att skydda folkhälsan i samband med handel med boskap och animalieprodukter.

Förenta staterna har skickat en förteckning över anläggningar som producerar kött av kanin och hägnat vilt; de ansvariga myndigheterna intygar att de anläggningarna är förenliga med gemenskapens regler.

Argentina och Kanada har skickat en förteckning över anläggningar som producerar kött av kanin och hägnat vilt; de ansvariga myndigheterna intygar att de anläggningarna är förenliga med gemenskapens regler.

En provisorisk förteckning över anläggningar som producerar kött av kanin och hägnat vilt kan därför upprättas för Förenta staterna, Argentina och Kanada.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till detta beslut skall läggas till bilagan till beslut 97/467/EG.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas från och med den 15 december 1997.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 11 december 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 243, 11.10.1995, s. 17.

⁽²⁾ EGT L 13, 16.1.1997, s. 33.

⁽³⁾ EGT L 199, 26.7.1997, s. 57.

BILAGA

País: USA / Land: USA / Land: USA / Χώρα: ΗΠΑ / Country: USA / Pays: USA / Paese: USA / Land: USA / País: USA / Maa: USA / Land: USA

1	2	3	4	5	6
7041/P-7041	Beltex Corporation	Forth Worth	Texas	SH-CP	b
4816/P-4816	Frontier Game Company	Whiteface	Texas	SH-CP	b
13517/P-13517	Southern Wild Game/Intergame USA	Devine	Texas	SH-CP	b
18859/P-18859	Denver Buffalo Company	New Rockford	North Dakota	SH-CP	b
18859/P-18859	North American Bison Cooperative	New Rockford	North Dakota	SH-CP	b

País: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINA / Land: ARGENTINIË / País: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA

1	2	3	4	5	6
1425	InfriBA SA	Batán	Buenos Aires	SH-CP	b
3502	Ciervos Pampeanos SA	Santa Rosa	La Pampa	SH-CP	b

País: CANADÁ / Land: CANADA / Land: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Land: CANADA / País: CANADÁ / Maa: KANADA / Land: KANADA

1	2	3	4	5	6
287	Canadian Emu Products International Inc.	Niagara	Ontario	SH-CP	b

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 16 december 1997

om ändring av beslut 96/385/EG om godkännande av planen för begränsning och utrotning av bovin spongiform encefalopati (BSE) i Förenade kungariket

(Text av betydelse för EES)

(97/870/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG⁽²⁾, särskilt artikel 9.4 i detta,med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden⁽³⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG, särskilt artikel 10.4 i detta, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 9.1 andra stycket i direktiv 89/662/EEG och artikel 10.1 andra stycket i direktiv 90/425/EEG skall den medlemsstat från vilken sändningen utgått eller den mottagande medlemsstaten på sitt territorium vidta lämpliga åtgärder för att förhindra alla situationer som kan tänkas utgöra ett allvarligt hot mot djur eller människors hälsa.

Den plan för begränsning och utrotning av bovin spongiform encefalopati (BSE) i Förenade kungariket som Förenade kungariket lade fram för kommissionen den 3 juni 1996, och som ändrades den 19 juni 1996, har godkänts genom kommissionens beslut 96/385/EG⁽⁴⁾.

I den ovannämnda planen föreslog Förenade kungariket att åtgärderna i det selektiva slaktprogrammet i huvudsak skall bestå av

- a) identifiering av fall av BSE hos boskap som fötts under perioden från och med den 1 juli 1989 till och med juni 1993,

- b) spårning av annan boskap som fötts på samma gård som den boskapen under samma period (födelsejord) och slakt av dessa djur.

I vissa fall tas kalvarna från sina mödrar och flyttas från den besättning där de föddes (födelsebesättningen) till uppfödninganläggningar innan de börjat äta fast föda. Den troligaste smittkällan är smittat foder. Om dessa kalvar senare drabbas av BSE är det mest sannolikt att de smittats på uppfödninganläggningen och inte i födelsebesättningen.

En bedömning på plats av hur långt man kommit i genomförandet av programmet för utrotning av BSE i Förenade kungariket gjordes av kommissionens byrå för livsmedel och veterinära frågor den 3–6 mars 1997 och den 9–13 juni 1997. Man kunde då konstatera att de grupper av djur som skulle slaktas ut i Storbritannien endast togs från de besättningar där ett BSE-smittat djur hade fötts. Av epidemiologiska skäl rekommenderades det att urvalet av djur inte skulle begränsas till djur i de BSE-smittade kalvarnas födelsebesättningar, utan utvidgas till att omfatta andra besättningar där de kalvar som senare befanns vara BSE-smittade först hade utsatts för eventuellt smittat foder, samt de djur som flyttats till de besättningar där de BSE-smittade kalvarna föddes.

I artikel 3 i beslut 96/385/EG krävs att Förenade kungariket till kommissionen skall anmäla varje avsikt att ändra planen. Enligt samma artikel skall det beslutet granskas på nytt så snart som möjligt efter anmälan.

Förenade kungariket underrättade den 4 juni 1997 kommissionen om några planerade operativa ändringar i programmet för selektiv slakt. Förenade kungariket överlämnade den 17 oktober 1997 formellt en ändring till kommissionen om införande av följande nya punkt 10.10a i programmet för selektiv slakt:

”I vissa fall har den BSE-smittade kalven inte fått någon fast föda i den besättning där den föddes. Vid genomförandet av slakten kommer man, om det inte finns starka bevis på motsatsen, att anta att kalven smittades på den anläggning där den för första gången fick fast föda och att andra kalvar som föddes upp tillsammans med den på den anläggningen kan ha exponerats för smittan, oberoende av födelsebesättning. En veterinärundersökning kommer att genom-

(1) EGT L 395, 30.12.1989, s. 13.

(2) EGT L 62, 15.3.1993, s. 49.

(3) EGT L 224, 18.8.1990, s. 29.

(4) EGT L 151, 26.6.1996, s. 39.

föras och en djurgrupp som skall slaktas kommer att tas ut efter uppgifter om utfodring, förvaltning och förflyttning på respektive anläggning." (översättning)

Den föreslagna ändringen kommer att ytterligare minska antalet fall av BSE, och bör därför godkännas genom en ändring av beslut 96/385/EG.

Kommissionen har i enlighet med punkt 9 i slutsatserna från rådets möte den 1–3 april 1996 antagit kommissionens förordning (EG) nr 1484/96⁽¹⁾, för att kunna ge marknadsstöd.

Ytterligare ändringar i programmet för utrotning av BSE i Förenade kungariket förväntas komma, i synnerhet mot bakgrund av nya vetenskapliga rön om smittoöverföring från moder till kalv. Förenade kungariket översände den 2 oktober 1997 ett förslag till kommissionen avseende obligatorisk slakt av all avkomma till nötkreatur med BSE som fötts efter den 1 augusti 1996 tillsammans med ett förslag om ett datumbaserat exportsystem. Detta förslag har överlämnats till vederbörlig vetenskaplig kommitté för utvärdering.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 1 i beslut 96/385/EG skall orden "ändrad den 19 juni 1996" ersättas med orden "senast ändrad den 17 oktober 1997".

Artikel 2

Djur som har valts ut till slakt efter den 1 februari 1997 enligt en liknande utvidgning skall omfattas av utrotningsprogrammet sådant det godkänts genom detta beslut.

Artikel 3

Förenade kungariket skall ändra sina utrotningsåtgärder för att utrota bovin spongiform encefalopati så att de bringas i överensstämmelse med detta beslut. Kommissionen skall omedelbart underrättas om detta.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 16 december 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 188, 27.7.1996, s. 25.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 16 december 1997

om ändring av beslut 97/467/EG om upprättande av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av kött av kanin och hägnat vilt

(Text av betydelse för EES)

(97/871/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 95/408/EG av den 22 juni 1995 om villkor för upprättande, under en övergångsperiod, av provisoriska förteckningar över anläggningar i tredje land, från vilka medlemsstaterna får importera vissa produkter av animaliskt ursprung, fiskprodukter och levande tvåskaliga mollusker⁽¹⁾, senast ändrat genom rådets beslut 97/34/EG⁽²⁾, särskilt artikel 2.1 i detta, och

med beaktande av följande:

Provisoriska förteckningar över anläggningar som producerar kaninkött och kött från hägnat vilt upprättades genom kommissionens beslut 97/467/EG⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens beslut 97/869/EG⁽⁴⁾.

Folkrepubliken Kina har sänt en förteckning över anläggningar som producerar kaninkött och kött från hägnat vilt, och som de behöriga myndigheterna intygar är i överensstämmelse med gemenskapens regler.

Gemenskapens utsända veterinärer har konstaterat att strukturen hos och organisationen av den behöriga myndighet som ansvarar för godkännande av anläggningarna är tillräcklig och att denna behöriga myndighets befogenheter är sådana att den kan garantera att gemenskapens regler införs och iaktas. Dessa kontroller innefattade kontroller på plats av anläggningar i förteckningen, vilka har visat att hygienförhållandena på dessa anläggningar är tillfredsställande.

En provisorisk förteckning över anläggningar som producerar kaninkött kan sålunda upprättas för Folkrepubliken Kina.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till detta beslut skall läggas till i bilagan till beslut 97/467/EG.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 januari 1998.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 16 december 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 243, 11.10.1995, s. 17.⁽²⁾ EGT L 13, 16.1.1997, s. 33.⁽³⁾ EGT L 199, 26.7.1997, s. 57.⁽⁴⁾ Se sida 43 i denna tidning.

BILAGA

País: República Popular de China / Land: Folkerepublikken Kina / Land: Volksrepublik China / Χώρα: Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας / Country: People's Republic of China / Pays: République populaire de Chine / Paese: Repubblica popolare cinese / Land: China (Volksrepublik) / País: República Popular da China / Maa: Kiinan kansantasavalta / Land: Folkrepubliken Kina

1	2	3	4	5	6
3700/03067	Weifang Rabbit Slaughterhouse	Weifang	Shandong	SH-CP	a
3700/03136	Junan Ruijing Foodstuffs Co. Ltd, Rabbit Slaughterhouse	Junan	Shandong	SH-CP	a
3700/03175	Cangshan Rabbit Slaughterhouse	Shenshan	Shandong	SH-CP	a

RÄTTELSER

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2568/97 av den 18 december 1997 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 349 av den 19 december 1997)

På sidan 64 skall bilagan ersättas med följande bilaga:

BILAGA

till kommissionens förordning av den 18 december 1997 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

KN-nummer	Varuslag (!)	Bidragssats per 100 kg basprodukt
1001 10 00	Durumvete: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I andra fall	— —
1001 90 99	Vanligt vete och blandsäd av vete och råg: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I andra fall: – – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 (2) – – I andra fall	0,433 0,563 0,666
1002 00 00	Råg	3,401
1003 00 90	Korn	1,349
1004 00 00	Havre	1,439
1005 90 00	Majs som används i form av: – Stärkelse: – – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 (2) – – I andra fall – Glukos, glukossirap, maltodextrin och sirap av maltodextrin enligt KN-nummer 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3): – – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 (2) – – I andra fall – Annat (omfattande använd i obearbetad form) Potatisstärkelse enligt KN-nummer 1108 13 00 som jämföras med en produkt som uppkommit genom bearbetning av majs: – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 (2) – I andra fall	2,164 2,293 1,757 1,886 2,293 2,164 2,293
1006 20	Skalat ris: – Rundkornigt – Mellankornigt – Långkornigt	12,245 10,902 10,902
ex 1006 30	Helt slipat ris: – Rundkornigt – Mellankornigt – Långkornigt	15,800 15,800 15,800
1006 40 00	Brutet ris som används i form av: – Stärkelse enligt KN-nummer 1108 19 10: – – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 (2) – – I andra fall – Annat (omfattande använd i obearbetad form)	2,064 2,200 2,200

KN-nummer	Varuslag ⁽¹⁾	Bidragssats per 100 kg basprodukt
1007 00 90	Sorghum	1,349
1101 00	Finmalet mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I andra fall	0,532 0,819
1102 10 00	Finmalet mjöl av råg	3,650
1103 11 10	Krossgryn och grovt mjöl av durumvete: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I andra fall	— —
1103 11 90	Krossgryn av vanligt vete och spält: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I andra fall	0,532 0,819

(¹) Kvantiteterna av de delvis bearbetade eller jämförbara produkter som används skall multipliceras, med de koefficienter som anges i bilaga E till kommissionens ändrade förordning (EG) nr 1222/94 (EGT L 136, 31.5.1994, s. 5).

(²) Vid export av varor enligt bilaga I till kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 1722/93 (EGT L 159, 1.7.1993, s. 112).

(³) För sirap enligt KN-nummer 1702 30 99, 1702 40 90 och 1702 60 90, som erhålls genom blandning av glukos- och fruktossirap, får exportbidrag endast beviljas för glukossirapen.

MEDDELANDE TILL LÄSARE

Under 1998 kommer ett flertal förändringar att införas vid prenumeration på officiella tidningen (EGT) L & C. Detta meddelande syftar till att hjälpa betalande prenumeranter att göra ett välgrundat val bland de nya möjligheterna.

EGT PÅ INTERNET

I början av 1998 kommer hela texten (inklusive tabeller och grafer) i nya utgåvan av EGT L & C att under en tjugodagarsperiod vara tillgänglig på alla elva språken på Internet (<http://europa.eu.int>).

EGT L & C CD-ROM

Under 1998 kommer en CD-ROM-version av EGT L & C att ges ut i en enspråkig utgåva, kvartalsvis och ackumulerande. Nuvarande prenumeranter av EGT L & C som tecknar CD-ROM-prenumerationen förutom tidnings- eller microficheversionen eller CELEX kommer att erhålla en säljfrämjande rabatt på 50% på CD-ROM. Ett LAN-alternativ (lokalt nätverk) kommer att finnas tillgängligt. Separata kopior av varje CD-ROM-utgåva kan också köpas.

ENHETSPRIS FÖR PRENUMERATION PÅ CELEX

Under våren 1998 kommer ett enhetspris för prenumeration på CELEX att införas, vilket erbjuder ett års åtkomst till ett fastställt pris av (960 ECU), oberoende av användning. CELEX är EU:s officiella rättsliga databas som erbjuder tackning utan motstycke av EU:s lagstiftning sedan 1951 (<http://europa.eu.int/celex>)

FÖRSENADE FÖRNYELSER AV TIDNINGSPRENUMERATION

Utsändande av tidningsversionen av EGT L & C kommer att upphöra den 31 januari 1998 till alla prenumeranter som vid den tidpunkten inte förnyat sin prenumeration. Prenumeranter som påbörjar eller förnyar en prenumeration på EGT L & C efter detta datum kan välja:

- i) att inte ta emot saknade utgåvor i efterhand, utan endast betala för de månader som utgåvan erhållits.
- ii) att erhålla CD-ROM-versionen av de saknade utgåvorna, och betala den normala årliga prenumerationsavgiften.
- iii) att erhålla tidningsversionen av de saknade utgåvorna, och för varje månad som man beställt efterhandstillsändning betala dubbel avgift.

Vänligen observera att det är nu möjligt att teckna alla prenumerationsversioner av officiella tidningen L & C (tidning, microfiche, fristående och CELEX) vid vilket försäljningsställe som helst av Europeiska gemenskapernas officiella publikationer, utom vid ombuden för dokumentleveranser. Vänligen kontakta ert säljombud för ytterligare detaljer angående informationen ovan.